Journal de la Société des Océanistes

142-143 | 2016

Du corps à l'image. La réinvention des performances culturelles en Océanie

Compte rendu de *Oceanian journeys and sojourns: Home thoughts abroad*, de Judith A. Bennett (ed.)

Michael Horowitz

Édition électronique

URL : <http://journals.openedition.org/jso/7511>

DOI : 10.4000/jso.7511

ISSN : 1760-7256

Éditeur

Société des océanistes

Édition imprimée

Date de publication : 31 décembre 2016

Pagination : 291-292

ISSN : 0300-953x

Référence électronique

Michael Horowitz, « Compte rendu de *Oceanian journeys and sojourns: Home thoughts abroad*, de Judith A. Bennett (ed.) », *Journal de la Société des Océanistes* [En ligne], 142-143 | 2016, mis en ligne le 31 décembre 2016, consulté le 24 septembre 2020. URL : <http://journals.openedition.org/jso/7511> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/jso.7511>

COMPTES RENDUS

BENNETT Judith A. (ed.), 2015. *Oceanian journeys and sojourns: Home thoughts abroad*, Dunedin (New Zealand), Otago University Press, Paperback, 390 p.

In the late 1920s, Alfred North Whitehead regarded the universe as an interplay of consciousness and concrescence. At the same time, quantum physics was arguing that observation, both human and mechanical, collapses myriad potentialities into dimensional reality.

Social science has been shy to admit that what is advertised as Pacific culture is, in fact, a dialogue between indigenous actors and those who interpret them. And whilst Judith Bennett's lively anthology, *Oceanian Journeys and Sojourns*, makes no such broad admission, it at times focuses presciently on the psychology of the observer, thereby revisiting a key component of what this reviewer considers regional fact.

The theme of the compendium is migration to and from bush, town, city, capital, and the metropolises of the developed world.

But first to the confessions of observers:

In a candid interview with David Gegeo in Hilo, Murray Chapman, the emeritus geographer of Melanesia, recalls the raw serendipity of his landmark studies of the Tasimauroi coast of Guadalcanal. Asenati Liki, who coordinates gender studies at USP/Suva, sheepishly admits she embarked on her PhD without a grasp of epistemology... but the fact she recounts this naivety trumpets her commitment to social philosophy. And although Tarcisius Kabutaulaka has been teaching in Fiji and Hawai'i for over two decades, he resents being grouped with the Solomon diaspora:

« I belong to multiple worlds, yet am rooted in Tasimauroi. »

Editor Bennett is equally alert in presenting Lieutenant Commander John Burke, a Columbia University law graduate whose early assignment in World War II involved managing naval ports

in the Florida Islands for the U.S. Navy. Burke is portrayed as something of an artefact Schindler in the Solomons, urgently shipping endangered art to safety despite bureaucratic resistance from the U.K.'s resident commissioner.

But beyond these revelations, there's cogent social science in this anthology:

To counter the presumed finality of diaspora, geographer Sa'iliemanu Lilomaiva-Doktor recalls a Samoan remark: '*E maota tau'ave pe laoa tau'ave le Samoa*' [Samoans carry the manners of the house and morals of place with them.] Nor, she argues, does distance diminish attachment to '*aiga* [family]: the security it affords and obligations it entails remain indelibly with the Samoan emigrant.

For his part Kiwi social scientist Raymond Young challenges the notion that diaspora dooms emigrants to fragmentation and alienation. Such a view, he contends, empowers hosts and belittles migrants. He insists on the potential of immigrants to "restructure worlds" – i.e., to reinvent social and cultural fabrics derived from the experience of displacement.

The shortcoming of this compendium is shared by many other studies of the Pacific islands. There's a relentless conflation of traditional roots and modernity in *OJS*, as if tapping one's heritage is the only informed way to migrate. Here in Tonga, with its pervasive diaspora, the picture is more muddled, which is why perhaps the kingdom was not accorded its own chapter in this collection. Yet inasmuch as Tonga escaped a colonial past, it can – and often does – claim to retain an endemic Polynesian spirit.

And in the end that spirit may have more to do with pioneering than with sourcing tradition. There are contemporary Tongan journeys that refer more to global prototypes than native folkways. At the corporate level, of course, there's transnational banking, aviation, and rugby competition. But there are grassroots examples as well, such as transnational hacking and gaming online, gay romance and commerce, and syndicated crime.

Literature pertaining to these subcultures is admittedly sparse, yet not impossible to integrate.

Over the course of his career, multinational anthropologist Niko Besnier has, among other forays, sleuthed Tonga's *fakaleiti* and rugby subcultures (Besnier, 2003, 2015). And in August 2015, Todd Henry – a U.S. postgraduate student in New Zealand – posted a poignant interview with Sione Ngaue, a Tongan tattoo artist imprisoned in the U.S. with compatriots implicated in syndicated crime (<http://culturesofoblivion.com/2015/08/09/deported-an-interview-with-sione-ngaue-in-the-kingdom-of-tonga>).

It's difficult to comprehensively respond to the promise of *OJS*' talent and disappointment with its parochial scope. In less than a decade, Judith Bennett's study of the Pacific environment in World War II has become definitive (Bennett, 2009). And in the territory it maps, *OJS* boasts similar acuity. One can only hope, however, that an ensuing edition – or second volume – will conceive a broader spectrum of Pacific migrants.

REFERENCES

- BENNETT Judith A., 2009. *Natives and exotics*. Honolulu, University of Hawai'i.
- BESNIER Niko, 2003. Crossing genders, mixing languages: The linguistic construction of transgenderism in Tonga, in Janet Holmes and Miriam Meyerhoff (eds), *Handbook of Language and Gender*, Oxford, Blackwell, pp. 279-301 (http://pacific.socsci.uva.nl/besnier/pub/Crossing_Genders_Mixing_Languages_Linguistic_Construction.pdf).
- , 2015. Sports Mobilities across borders: Postcolonial perspectives, *The international journal of the history of sport* 32: *Postcolonial sports: International perspectives*, Stanislas Frenkiel, Thomas Riot, and Nicolas Bancel (eds), pp. 849-861.

HOROWITZ Michael,
Visiting Scholar, East-West Center,
Honolulu, Hawai'i

ESSETEL Yannick, 2014. *Jean-Baptiste Pompallier. Vicaire apostolique des Maoris (1838-1868)*, Paris, Les Éditions du Cerf, 448 p., bibliogr., annexes, ill. en couleur dans le texte.

La biographie de Jean-Baptiste Pompallier, écrite par l'historien Yannick Essertel, s'appuie sur et s'inspire de l'anthropologie sociale et historique pour reconstruire la vie de celui qui sera pendant trente ans – de 1838 à 1868 – le premier vicaire apostolique d'Océanie occidentale en Nouvelle-Zélande. L'auteur explique que le jeune Jean-Baptiste, né le 12 décembre 1801,

grandit dans une période postrévolutionnaire de renouveau religieux où sont fondées de diverses institutions missionnaires comme la Société des Pères maristes, organisme qui jouera un rôle essentiel dans l'évangélisation de l'Océanie. Bien que n'ayant pas prononcé ses vœux comme mariste, c'est au jeune abbé Pompallier, dynamique et animé d'un zèle de reconquête d'âmes, que revient la tâche de vicaire apostolique. Essertel argumente que Jean-Claude Colin, supérieur général de la Société de Marie, voit en lui – parmi d'autres d'ailleurs – la personne capable de porter la stratégie missionnaire qui se développera sur les niveaux politique, territorial et stratégique. De fait, ce livre volumineux mais bien écrit est organisé en trois parties, reprenant chaque aspect de manière chronologique. Essertel se base essentiellement sur les sources dites classiques telles que les archives écrites, tant publiées que manuscrites, mais – chose rare pour un historien – il prend aussi en compte les objets et leur collection comme témoins et assistants dans la reconstitution d'une géopolitique de l'évangélisation en Nouvelle-Zélande.

La première partie intitulée « Un homme en tension » analyse le rôle de Mgr Pompallier évoluant parmi plusieurs sphères : la romaine représentée par la Sacrée Congrégation de Propagation de la foi, celle de la congrégation incarnée par le supérieur de la Société de Marie et la sphère politique du gouvernement colonial britannique, d'autres puissances européennes et des chefferies locales des îles néo-zélandaises. Dans le premier chapitre, le lecteur découvre la réflexion de Jean-Baptiste Pompallier touchant aux qualités nécessaires à un missionnaire en Océanie. Il s'appuie sur son expérience et les circonstances et conclut qu'une recrue idéale devra, avant son départ, disposer au minimum d'un bagage linguistique tant en anglais qu'en maori et qu'il devra faire preuve des compétences nécessaires pour remplir les diverses fonctions au sein d'une organisation hiérarchisée. Malgré les efforts de Mgr Pompallier pour constituer une bonne équipe, l'immensité même du vicariat rend celui-ci ingérable et suscite dès 1840 les premières oppositions et critiques envers le vicaire. Le deuxième chapitre de cette section initiale étudie comment Pompallier tente de gérer la crise de confiance en rédigeant un règlement de vie adapté aux circonstances devant restaurer une vie spirituelle indispensable au moral et à l'efficacité de ses prêtres. En 1842, Pompallier découvre lors de son retour d'une longue tournée pastorale que son vicariat est au bord de la faillite et que tout le monde est d'accord sur un point : il est bien piètre administrateur ! La crise mène finalement à la constitution d'un vicariat d'Océanie centrale comprenant les îles Wallis, Futuna, Fiji, Tonga, Samoa et la Nouvelle-Calédonie placées sous l'égide de Pierre Bataillon, et aboutit à la diversification

par le recrutement de prêtres séculiers ainsi qu'à l'internationalisation du clergé missionnaire avec un coadjuteur de locution anglaise. Ces développements sont approfondis dans le troisième chapitre. Mgr Pompallier, devenu évêque administrateur du diocèse d'Auckland en 1847, espère avec ces mesures mettre fin aux suspicions du gouvernement britannique à l'égard de la mission catholique française. Malgré la pédagogie déployée pour contrôler son clergé, des rumeurs circulent à propos des finances. Après son départ pour l'Europe en 1859 afin de rencontrer le pape et de trouver de nouvelles recrues, Pompallier se rend compte qu'il devra faire face à de nouvelles difficultés. Depuis le début de l'implantation du catholicisme, le clergé a été confronté non seulement aux pasteurs britanniques de la Church Missionary Society (implantée depuis 1814) et de la Wesleyan Missionary Society (implantée depuis 1822) mais aussi au gouvernement colonial britannique en la personne du Capitaine William Hobson, soit le « Consul Britannique et Vice-gouverneur de la Nouvelle-Zélande ». Le vicaire apostolique se voit presque malgré lui propulsé au milieu des événements locaux quand il exprime le souhait que la liberté religieuse – donc la possibilité d'être catholique – soit garantie lors de la signature du traité de Waitangi (6 février 1840) par lequel la Nouvelle-Zélande acquiert un statut de colonie britannique. Le bouc émissaire de la première guerre des terres qui éclate en mars 1845, est trouvé chez les catholiques et leur chef, l'évêque, l'Epikopo, qui est tenu responsable de l'agitation auprès des Māoris protestants. Les gouverneurs britanniques ne veulent pas admettre que les Māoris mettent en cause le traité de Waitangi et la question de la souveraineté des terres. Le dernier chapitre de la première partie détaille les guerres des terres de 1850 à 1862 et de 1862 à 1866. Pendant toute cette période qui commence par le traité de Waitangi, l'Eglise catholique, à travers son évêque et ses prêtres, est restée constamment auprès des Māoris, tout en tolérant la colonisation britannique. L'Epikopo incarne ainsi un grand chef qui dérange le gouvernement colonial et les Eglises protestantes.

La question du développement territorial est étayée dans la deuxième partie, plus concise et intitulée « Du vicariat d'Océanie occidentale à l'évêché d'Auckland. Géostratégie de la construction et du développement ». Après le débarquement à Hokianga en 1838, Pompallier s'installe immédiatement à Kororareka (Russell) où le quartier général de la mission devient un centre attirant pour les Maoris. Dès le début, Pompallier vise à étendre les postes de mission à l'échelle du pays. En 1845, le vicariat compte une bonne douzaine de stations dans l'île du Nord, mais échoue dans l'île du Sud. Le deuxième chapitre explique comment la mission acquiert la Sancta Maria, une

goélette qui facilite grandement la tâche des tournées pastorales entreprises par la mission en Nouvelle-Zélande, Wallis et Futuna, Fidji et Tonga. Le troisième chapitre étudie les difficultés financières sous l'angle de l'implantation dans cet immense territoire. La communication par bateau et courrier est facilitée par la division en deux diocèses. Les Sœurs de la Mercy contribuent à la présence sur le territoire, surtout en matière d'éducation et de l'insertion sociale du catholicisme. Essertel termine la deuxième section du livre sur l'idée qu'avec la création d'un évêché, la mission commence à sortir des difficultés financières. Par contre, les guerres, les violences, les destructions de stations, la perte des recettes locales ruinent l'administration Pompallier.

La troisième partie intitulée « Stratégie, pédagogie et impact de l'évangélisation. Pour une perspective anthropologique » vise à examiner la stratégie d'évangélisation. De fait, l'historien Essertel entre réellement dans le domaine de l'anthropologie et de la théologie. Cette section se penche sur la question peu étudiée du processus d'évangélisation. Mgr Pompallier est relativement bien accueilli et est très vite perçu comme thaumaturge, un grand chef religieux au mana puissant. Il se doit maintenant de s'implanter solidement en Nouvelle-Zélande. Dans le deuxième chapitre, Essertel tire l'attention sur un questionnaire longtemps ignoré qui vise à obtenir des informations précises sur les peuples évangélisés et qui est primordial pour comprendre l'approche ethnographique des cultures par les missionnaires. Jean-Baptiste Pompallier et ses prêtres participent aussi à cette collecte d'informations ethnographiques avec un discours qui oscille entre sympathie, dégoût et empathie, tout en respectant la théologie paulienne caractérisée par une volonté de vivre avec les Māoris et de se mêler à eux. Essertel explique dans le troisième chapitre comment le vicaire apostolique se voit acculé à faire le tri entre les « mauvais » (la superstition, l'impudeur, choses non conformes à la loi de la charité) et les « bons » aspects (la vie quotidienne, l'expression artistique, le *kava*, le mode vestimentaire et l'organisation sociale) de la culture maorie. Il est aidé dans sa démarche par la beauté et le faste de la messe catholique, mais aussi par des catéchistes maoris qui accompagnent Pompallier dans toutes ses visites aux villages māoris. Les catholiques n'exploitent que tardivement l'engouement pour le livre qui existe chez les Māoris car la presse catholique ne fut installée qu'en 1842. Dans le quatrième chapitre, l'auteur explique que l'évêque arrive à s'implanter solidement malgré la présence d'un christianisme multifforme et concurrentiel doublé de la présence coloniale britannique. Il endosse à merveille son rôle de grand chef au mana puissant. Essertel tente d'expliquer comment cette nouvelle religion qui vient bouleverser

leur monde est perçue par les Māoris. Il insiste sur le fait que les Māoris sont des agents actifs dans tout le processus visant à comprendre les différences entre les diverses formes du christianisme. La généalogie (*whakapapa* – qu'Essertel écrit *wakapapa*) divine du christianisme catholique donne à ce dernier un avantage certain tout comme d'ailleurs le fait que les catholiques n'ayant ni femme ni enfants, n'achètent pas à l'instar des protestants, des terres pour subvenir aux besoins de leur famille. Avoir un prêtre dans la communauté devenait pour certaines tribus, synonyme d'accès au mana prestigieux puisqu'il appartenait à l'Epikopo. Le succès dépendait fortement du caractère et des capacités du missionnaire à s'insérer dans la vie quotidienne des Maoris. Le dernier chapitre du livre traite des témoins tangibles du processus d'évangélisation et du degré d'insertion du vicaire apostolique. Il suit pour cela la notion de « biographie des objets » et trace le chemin d'une douzaine d'objets océaniques qui constituent la collection Pompallier du moment de leur collecte à leur arrivée au dépôt du musée des Confluences de Lyon. Essertel étudie aussi des objets d'art. Il examine les représentations faites de l'évêque Pompallier, le Pihopa Pomapārie. Celles-ci témoignent de la vision que les Māoris ont de lui en tant que chef maori et chef spirituel. Finalement, le retour en Nouvelle-Zélande des restes de Jean-Baptiste Pompallier en 2002 atteste de la présence « charnelle » du père spirituel et fondateur du catholicisme au pays du long nuage blanc, Aotearoa.

Yannick Essertel conclut sa biographie détaillée en affirmant qu'il existait une géopolitique de l'évangélisation déterminée par l'immensité du territoire et l'ébranlement du milieu socio-culturel et géopolitique néo-zélandais. Dans cet environnement en pleine mutation culturelle et sociale et en tant que Français dans une colonie britannique, Pompallier insistait sur la dimension catholique, il développa une stratégie de communication en langue maorie, et investit dans la politique d'insertion. Les annexes élaborées et tout aussi minutieuses que le livre même sont composées (1) de repères chronologiques, (2) d'un texte de Pompallier sur les productions de la Nouvelle-Zélande et les mœurs des Māoris, (3) du traité de Waitangi en anglais et en « néo-zélandais », (4) de la première leçon de catéchisme du vicaire apostolique dans une tribu, (5) d'une lettre de Petit-Jean sur l'esprit du vrai missionnaire, (6) d'un poème de Pompallier, (7) d'une lettre pastorale, carême 1851, (8) d'une lettre de Pompallier au second roi maori, (9) d'une lettre pastorale de Pompallier sur les effets de la guerre, (10) du document de la liquidation du contentieux de l'administration

Pompallier, (11) d'une carte avec les stations les plus importantes de la mission catholique en Nouvelle-Zélande (1838-1845), (12) de sigles et d'abréviations, et d'un (13) lexique. La bibliographie est organisée par thème, ce qui donne au lecteur intéressé un moyen facile d'approfondir un sujet ou aspect particulier qui relève de l'évangélisation en Océanie.

Dans cette œuvre si détaillée et approfondie, l'orthographe surprenante de certains mots maoris (comme *wakapapa* pour *whakapapa*, ou *wakapakoko* pour *whakapakoko*), l'usage d'une orthographe ancienne et francisée de noms de lieu dans le Pacifique (par exemple Béra pour Pea) et l'application du terme « néo-zélandais » pour désigner les Maoris ou leur langue, le maori, ne réduisent en rien les efforts fournis par Yannick Essertel. Les huit ans de travail, de fouilles dans les archives et collections de musées ont abouti à un livre absolument passionnant qui se lit aisément, mais qui par-dessus tout donne un portrait rigoureux de la vie missionnaire du premier évêque catholique en Nouvelle-Zélande. Parmi le nombre croissant de livres qui étudient l'impact du christianisme en Océanie cet ouvrage prend une place unique tant par sa focalisation autour d'un personnage que par les contextes géopolitique et culturel esquissés.

Fanny WONU VEYS,
Nationaal Museum van Wereldculturen,
Pays-Bas

HAU'OFĀ Epeli, 2013. *Notre mer d'îles*, Papeete, Pacific Islanders Editions, 27 p. ; 2015. *L'océan est en nous*, Papeete, Pacific Islanders Editions, 56 p. ; 2015. *Un passé à recomposer*, Papeete, Pacific Islanders Editions, 56 p.

Depuis 2013 existe à Tahiti une nouvelle maison d'édition, Pacific Islanders Editions¹. Cette maison s'est donné pour tâche de « contribuer à reconnecter la Polynésie française avec la région Pacifique en traduisant en français des ouvrages d'auteurs océaniques anglophones ou en éditant des textes océaniques francophones ». Et c'est ainsi qu'en 2013, 2104 et 2015 cette maison a publié une série de trois petits ouvrages d'Epeli Hau'ofa². Cet auteur est peu connu en France et

1. Le nom de cette maisons d'édition est une référence directe à Epeli Hau'ofa dans « L'océan est à nous ».
2. Cet ordre de publication en français ne suit pas l'ordre de publication en anglais.

dans le monde francophone du Pacifique alors même qu'il est considéré généralement comme l'un des auteurs les plus importants du Pacifique. Certes deux ouvrages de cet auteur avaient été traduits en français. Le premier est un ensemble de petites nouvelles pleines d'humour qui traitent manifestement du royaume de Tonga et s'intitule *Petits contes du Pacifique*. Le second *Poutous sur le popotin* est un roman rabelaisien truculent. Ces deux livres ont été présentés avant tout comme des œuvres littéraires alors que ce n'est pas le cas pour les trois petits livres récents. Tongien, né en Nouvelle-Guinée de parents missionnaires, Epeli Hau'ofa a beaucoup voyagé de par le monde, notamment pour ses études en Australie et au Canada, et a été secrétaire privé du roi de Tonga. Il a fait la plus grande partie de sa carrière universitaire à l'Université du Pacifique Sud à Fidji où il a enseigné à la *School of Social Sciences and Culture* et où plus tard il a créé et dirigé l'*Oceania Centre for Arts and Culture*. Le nom de ce centre avec le mot Oceania indique bien les préoccupations d'Epeli Hau'ofa pour l'ensemble du Pacifique, préoccupations qui sont au cœur des trois petits livres publiés en Français.

Ces petits livres reprennent des conférences qui avait été publiées dans les années 1990 et republiées avec des essais, de la fiction et de la poésie dans un livre intitulé *We are the Ocean: Selected Works* (2008). Ils ont une unité certaine et il est important de les lire ensemble car, dans le fond, on peut considérer qu'il s'agit de trois chapitres d'un même ouvrage. En effet leur thème majeur est tout à la fois la remise en question de l'image du Pacifique telle qu'elle est répandue par les occidentaux, remise en question d'un néo-colonialisme et la proposition d'une thématique d'unification des pays du Pacifique. Il s'agit donc réellement d'une démarche politique. Il faut d'ailleurs noter avant d'aller plus loin que dans son ouvrage *Petits contes du Pacifique* avec ses nouvelles très drôles, ironisant sur les politiques de développement australiennes ou néozélandaises dans le Pacifique, on avait déjà là un livre véritablement politique déguisé en texte comique.

Voyons donc, d'après Epeli Hau'ofa, comment les Occidentaux et notamment les Australiens et les Néozélandais voient les États du Pacifique. Ce sont de petites pierres minuscules dispersées dans un immense océan. Aussi ces tout petits États perdus dans cette immense masse d'eau ne peuvent s'en sortir seuls. Ils n'ont pas de véritables ressources propres, ils sont loin de tout et notamment des grands centres économiques du monde, ils ne savent pas se gouverner. Ils sont donc totalement dépendants des grandes puissances régionales qui les aident dans tous les domaines. On a bien là une forme de néo-colonialisme caractérisé. Pour ne prendre qu'un

exemple de l'image qu'ont ces néocoloniaux citons les travaux de deux économistes néozélandais, Bertram et Waters que cite d'ailleurs Epeli Hau'ofa, qui avaient en 1985 proposé un modèle pour décrire l'économie de ces États. Ils l'avaient appelé MIRAB³ où MI = *Migration*, R = *Remittances* (Transferts de fonds), A = *Aid*, B = *Bureaucracy*. Ceci signifiait que ces petits États vivaient de l'exportation de leur main-d'œuvre qui renvoyait des fonds au pays, de l'aide étrangère, le tout au sein d'une forte bureaucratie. Il est clair que pour eux ces petits États du Pacifique sont dépendant des « patrons », mot anglais qu'ils utilisent pour désigner la Nouvelle-Zélande et l'Australie qu'on peut traduire par parrain ou protecteur. Ce modèle qui a eu un grand écho décrivait en fait une relation de type néocolonial. Par ailleurs on notera que ces deux puissances jouent aussi un rôle très important de maintien de l'ordre. Quand en 2003 la guerre civile a atteint un certain seuil aux îles Salomon, c'est l'Australie qui organisa sous son commandement une coalition pour rétablir l'ordre. Qui en 2006 a rétabli l'ordre lors des graves émeutes à Tonga ? L'armée néozélandaise puisque dans le partage des rôles entre Australie et Nouvelle Zélande cette dernière a en charge plutôt la Polynésie et notamment Tonga alors que l'Australie est plutôt en charge de la Mélanésie.

On peut résumer la position d'Epeli Hau'ofa en citant cette phrase :

« il y a un océan de différences entre le fait de voir le Pacifique comme 'des îles dans une mer lointaine' ou comme une 'mer d'îles'. »

Ce qui signifie que, pour les Occidentaux, la mer est un obstacle quasiment insurmontable qui divise, alors que pour les gens de l'Océanie, comme préfère les appeler Epeli Hau'ofa, c'est le contraire, la mer est ce qui relie les peuples, la mer est la maison de ces peuples, la mer c'est eux ! Ces peuples par leur permanente circulation d'une île à une autre ont agrandi leur mer commune.

Par ailleurs Epeli Hau'ofa plaide pour la constitution d'une sorte de communauté des peuples du Pacifique réellement indépendante. Il existe certes de multiples organisations dans bien des domaines regroupant les États du Pacifique comme par exemple la Commission de Pacifique sud, le Forum du Pacifique sud avec de nombreux programmes sur la pêche, la santé, l'agriculture, etc. Cependant Epeli Hau'ofa fait remarquer que tous les cas les questions politiques n'y sont pas tolérées car l'Australie et la Nouvelle-Zélande sont présentes et y exercent une très forte influence. Pour lui le régionalisme actuel est une pure création des puissances occidentales néocoloniales. Pour

3. Depuis cette perspective a été critiquée et de nouveaux modèles ont été proposés (PROFIT/SITE).

l'auteur il ne s'agit en aucun cas de favoriser la disparition des identités nationales et locales. Il plaide pour la constitution d'un régionalisme global et indépendant du Pacifique qui viendrait se superposer sur les diverses identités nationales. Ce régionalisme serait centré sur la mer comme héritage commun car c'est la mer qui relie les océanien et qui est leur bien commun. Il s'agit de constituer une identité de « *Pacific Islanders* » indépendamment des nationalités et des origines ethniques. Ainsi, pour l'auteur « quiconque a vécu en Océanie et se sent concerné par les enjeux qui touchent notre région est un Océanien », un « *Pacific Islander* ». On aurait pu penser que l'auteur fasse allusion à l'expérience de l'Europe dans sa tentative de rassemblement et d'intégration, il ne le fait pas. On peut faire deux hypothèses pour cela. La première c'est que l'Europe s'est constituée sur des bases strictement économiques et ce n'est pas sur ce plan que se place Epeli. La deuxième c'est que la construction de l'Europe ne s'est pas faite sur la base d'une lutte contre le néocolonialisme.

Enfin l'auteur refuse que le passé et le présent des Océaniens soient établis savamment par les spécialistes en anthropologie historique et en ethnohistoire. Pour préserver leur autonomie il faut que les Océaniens construisent leur passé et leur présent par leurs propres moyens. Ceci est un acte politique. L'auteur rappelle qu'il n'y a pas une histoire mais des histoires au sens où il y a toujours des perceptions, des analyses et des interprétations qui peuvent varier d'une époque à l'autre, d'un auteur à l'autre. Le reproche principal qu'il fait aux historiens occidentaux est un découpage tel que l'Océanie n'a pas d'histoire propre avant l'impérialisme : l'histoire commence avec l'arrivée des Européens. Or il est possible d'écrire une autre histoire qui permet de rester relié à ses racines propres. Et c'est cela qu'Epeli Hau'ofa revendique. Mais qui dit histoire dit également temps et l'auteur montre qu'à la différence du temps classique qui est linéaire, le temps océanien, lui, est cyclique suivant les cycles de la nature, même si on peut aussi trouver parfois des séquences linéaires comme par exemple les généalogies. Ce temps cyclique s'accompagnait d'une technologie respectant la nature alors que justement les technologies modernes invasives se veulent indépendantes de la nature. On comprend mieux pourquoi Hau'ofa en arrive à parler d'un « temps écologique » et il est alors d'une modernité surprenante.

Dans cet ensemble de textes Epeli lance un appel et il est alors enthousiaste, optimiste, lyrique, presque romantique. Il est une sorte de tribun. Aussi ne faut-il pas s'étonner de voir qu'il ne se préoccupe pas de méthodes, de moyens pour atteindre les objectifs qu'il souhaite voir atteints. Certains reprocheront à Epeli cette attitude de

tribun délaissant les questions pratiques. Ils le traiteront presque de doux rêveur, sympathique certes mais doux rêveur tout de même. Il est vrai que lorsqu'on lit des phrases comme la suivante cela laisse un peu songeur : « agir à l'unisson avec une vision plus ambitieuse et au profit de la communauté élargie pourrait nous aider à devenir plus ouverts d'esprit, idéalistes, altruistes, généreux et moins egocentriques et corrompus dans la conduite de nos affaires publiques ». Il n'en reste pas moins que les textes d'Epeli Hau'ofa sont un véritable appel au peuple et donc d'une certaine manière un appel à la démocratie même si on sait par ailleurs qu'Epeli avait un certain respect pour les chefs et les nobles en tant que porteurs de la tradition océanienne. D'ailleurs Epeli Hau'ofa avait été à Tonga l'un des partisans, diplomate et discret, de l'opposition pro démocratie qui a vu enfin cette opposition arriver au pouvoir en décembre 2014 avec son leader, Akilisi Pohiva, devenant Premier Ministre, désigné par l'Assemblée Nationale et plus par le Roi comme autrefois.

Écrits dans une langue très simple, ces textes méritent vraiment qu'on s'y intéresse et qu'on les prenne très au sérieux.

RÉFÉRENCES CITÉES

- HAU'OFA Epeli, 1985. The MIRAB Economy in Pacific Microstates, *Pacific Viewpoint* 26 (3), pp. 497-519.
- , 1994. *Tales of the Tikong*, Honolulu, University of Hawai'i Press.
- , 1995. *Kisses in the Netherlands*, Honolulu, University of Hawai'i Press.
- , 2008. *We are the Ocean: Selected Works*, Honolulu, University Press.

Georges BENGUGUI,
Directeur de recherches honoraire, CNRS

MARTÍNEZ Julia and Adrian VICKERS, 2015. *The pearl frontier. Indonesian labor and indigenous encounters in Australia's northern trading network*, Honolulu, University of Hawai'i Press, 227 p., ill. Noir et blanc., bibliogr., index.

The authors are to be commended on the extensive and meticulous research that went into producing this book, on an industry and time in Australia's history that is little remembered today, and even less understood. The book is not just about pearling and trading, but explores in depth Australia's relationship with its nearest Asian neighbors, particularly during the century from the mid-1800s to the mid-1900s. I kept having flashes

of recognition of still-current exploitation of the powerless, and of government policies and actions, and the very deep-seated attitudes behind both.

From the Introduction on, the book shakes the wide perception that significant political and economic relationships between Australia and its neighbors have only developed relatively recently, first during World War 2, then in relation to the emerging independence from colonialism of Malaysia, Singapore, Indonesia and Papua New Guinea, and since then as Australia attempts to re-imagine itself as part of Asia and persuade Asia to share that idea. Quite apart from the pre-European contacts and connections between indigenous people across the whole region including Australia, the story told here catalogues the continuous negotiation and re-negotiation of relationships provoked by the pearling industry since before the middle of the 19th Century. It was a vital part of the movement of Indonesian labor throughout the areas bearing pearl-shell beds, that commenced as literal slavery and morphed seamlessly (though not very far) into indentured labor when slavery was technically abolished in the period 1835 (Britain) to 1870 (Holland). As the authors make clear, that indentured system, replete with abuses, carried on into the third quarter of the 20th Century. In fact, recent disclosures of abuses of the 457 Visa system (http://www.liveinaustralia.com/457/visa_descriptions_eligibility.asp) bear an uncanny resemblance to those of the indenture system. There was a recent television investigation of Fijian workers who were housed in conditions very similar to those detailed in this book, and were overworked in their farm jobs but charged so much for the privilege that they ended up with little or nothing in their pay-packets. Such cases (and there are abundant examples) make the disclosures of abuses in the pearling industry of the 19th and 20th Centuries seem not like historical aberrations, but like current standard operating practice for some in Australia. The knowledge that it is the case for Mexicans in the USA, and others in countless countries round the world, makes it worse, not better.

Pearling was an important, but not the only, component of a phenomenon that strangely recapitulated the prehistoric spread of Austronesian-speaking settlers from Wallacea. Laborers spread from the Dutch East Indies west to South and East Africa and southeast to Australia and New Caledonia, and like their ancient predecessors, in many cases they formed permanent populations.

There are two persistent themes playing in counterpoint through this book. One is the pearling industry itself, which up until the

1960s was much less concerned with pearls themselves, than with the great bivalve pearl shells in which these sometimes grow (in particular for the manufacture of buttons). The other is the xenophobia and racism that pervaded both Dutch-Indonesian and British-Australian colonialism, and were directed at the indigenous populations of Southeast Asia and Australia alike. The Dutch East Indies authorities consistently sought to both control and profit from their “subjects”, and arm-wrestled Australia for the right to do so. Australia moved to import “Malays” (roughly, Bahasa speakers from the Malay Peninsula/Singapore, and the Indonesian archipelago) as well as Japanese, for the pearling industry, and then to exploit, manipulate and impose harsh limitations on these same workers and their dependents. From the beginning of the 20th Century, they were able to use the Immigration Restriction Act that underpinned the notorious but long-lived “White Australia Policy”.¹

However, as the authors describe with commendably controlled irony, when immigration policy threatened enormously lucrative industries, legal accommodation was sought and found, such as waiving, or at least severely bending, the Immigration Restriction Act to permit the importation of Malays, Indonesians, Chinese and Japanese directly involved in pearling, and permitting many of them to stay for decades. Further, the fact that the pearling industry was conducted on the remote shores of the north and northwest of the country, meant that controls were few and abuses unchecked. And when their usefulness to Australia ended, the country had no scruples about forcibly repatriating the unfortunate workers, even those who had established families with Aboriginal women.

The middle chapters of the book trace the development, heights and depths of the industry, and the various islands and ports out of which the luggers operated. It also gives a clear picture of the principal, though unprincipled, “pearling masters” who lived like rajahs while ruthlessly exploiting their laborers. I sometimes found long passages here rather heavy going, as they could become a bit like reading all the “begats” in the Old Testament. The social issues, though obviously very much in the minds of the authors, can and too often do become submerged under the weight of historical minutiae and detailed individual biographies.

That said, the authors certainly do convey a very clear picture of the hardship suffered by the workers, from the extreme dangers and fatalities suffered by the divers themselves, to the very arduous labor of their crews, with

1. https://en.wikipedia.org/wiki/White_Australia_policy I reviewed for Pacific Affairs the excellent study of the history of the Chinese in Australia between 1860 and 1940, Beyond the Rush (<http://www.justpacific.com/pacific/papers/rush.pdf>), and many of the persistent themes there recur here.

poor provisions and worse than poor living conditions. I found it particularly hard to read the manner in which the “pearling masters” were able to enlist the authorities to enforce their interests if any of the labor force complained about conditions or their generally pitiful wages. Men were imprisoned for refusing to sign totally exploitative indentures, and only released when they agreed to do so. If they protested too volubly they could be imprisoned, deported, or both.

It is interesting to learn about the multiple hierarchies that were imposed first by race, then by designated task, and finally by ability. The image of the pearling industry in Australia has generally been that it relied on the Japanese, and by World War I it was indeed the case that most of the actual divers *were* Japanese. But at the start of the industry, in the mid to late 19th Century, all of the work, including the diving, was carried out by crews of “Malays” (numerically mostly from Indonesia), and they continued to provide the support crews for the Japanese divers as these entered the industry and came to dominate the top echelon. The racism implicit in this hierarchy was in part due to the expertise of the Japanese divers, but that it went beyond that is shown by the fact that in the 20th Century the children of Chinese and Japanese in Darwin and Broome could attend white schools, while the Malays and “Koepangers” (as all East Indonesians came to be called, after Kupang in Timor) were restricted to the Aboriginal schools. Despite this ghettoization, the authorities remained intent on racial separation to prevent the development of a settled mixed-descent population. The Darwin cinema is given as exemplifying the social and ethnic segregation: in the Sun Picture Theatre whites sat in the middle, Asians around the periphery according to group, and Aboriginals at the back. The questionably-styled “Protectors of Aboriginals” moved to prevent inter-ethnic marriages occurring, and refused to acknowledge those made according to local tradition.

The next section of the book deals with the impact of World War 2 which actually caused a hiatus in the pearling industry, in part because of the internment of all Japanese “enemy aliens” (as happened in the U.S. too, of course), and the other stresses of war. The numerous crew members were first relocated (with their families, if they had them) from the northern towns to other parts of Australia where they took on various jobs. A number of them were actually conscripted into the armed forces, sometimes with promises of benefits and citizenship which were, of course, never honored at the end of the War. Then, as passions rose with the passage of the War, many of the Malays and Koepangers still at liberty in Melbourne, Adelaide etc. were interned along with Japanese (including pows), despite the fact that they had shown no

evidence of partisanship. It should of course be remembered that Australia also interned its Italian population, many of whom had also lived here for decades, were thoroughly integrated into and made a solid contribution to Australian society.

Australia had difficulty navigating through the political landscape after the War, with the rise of nationalism in British Malaya and Dutch Indonesia, which led to independence in both cases. Also, a resurgent Japan wished to engage once more in pearling in waters that Australia had claimed. The precarious and dynamic relationships that emerged had a strong impact both on the recruitment of laborers and on the lives and security of Malays and Indonesians still living in Australia. The situation was particularly difficult in the case of the many Indonesians in Australia’s own Thursday Island. Despite all this, the market of pearl shell actually climaxed in 1957, after which it steadily declined. By the 1960s, the new technique of cultivating pearls gradually displaced the old pearl-shell industry, and survives still, but the need for labor persisted, as did the demands of pearl-masters that they be permitted to continue their exploitative “bad old ways”. The manner in which the government and unions largely acceded to their demands makes, as usual, very uncomfortable reading.

Finally, the book looks at the lives of many of the surviving pearl-crew, in particular Koepangers, and their struggle to become naturalized after the War, despite in some cases having lived and worked in Australia since early in the century. A few of the stories told here had happy endings, many did not. The extraordinary lengths to which some politicians went to maintain the discrimination against these people, despite their long and productive lives in Australia, their loyalty and in many cases active service during the War, and their acceptance into at least some parts of the Australian community, beggars belief. It is argued that despite heroic efforts to disguise this in terms of security and social necessity, it cannot be seen as anything but racism. Again the resonances are inescapable, with current and recent Australian governments’ attitudes and actions toward refugees arriving by boat. Some of the arguments employed by Australian politicians on both sides of politics today sound eerily like those used by Arthur (“Cocky”) Calwell in the years after WW2, but as in his case, they do not stand close scrutiny.

I am sure it is clear that many of the connections drawn in this review are mine and not the authors’, particularly those relating to current events and recent government actions (and inaction) in Australia. However, the sense of injustice that I felt on behalf of the laborers and their families *is* understandably evident on the part of the authors also. There is no way this is an easy read. It would have been impossible

for the authors to produce a sanitized version of an industry so mired in greed, exploitation, and racism – and had they tried to do so, the result would have been both untruthful and insipid, which this certainly is not. As it is, they produced a well researched, clearly and sympathetically written account of an industry that seemed to distil and concentrate much of what was worst in colonialism and neo-colonialism, and highlight the incapacity of even well-intentioned politicians to control it.

Roderick EWINS,
University of Tasmania

FINNEY Suzanne S., Mary MOSTAFANEZHAD, Guido Carolo PIGLIASCO and Forrest Wade YOUNG (eds), 2015. *At Home and in the Field: Ethnographic Encounters in Asia and the Pacific Islands*, Honolulu, University of Hawai'i Press, XIII + 331 p., bibliogr., index, 9 black and white ill.

This is the kind of book you want to read both before and after you go to the field. Part 1, *Real Encounters: Predicaments of Ethnographic Fieldwork*, introduces the reader to some of the obstacles fieldworkers may confront, such as physical danger, gaining local permission to conduct research and the foibles and sometimes funny predicaments experienced by all fieldworkers, whether they admit it or not. We chuckle at Alexander Mawyer's being perceived by Mangareva grandmothers as a potential husband for granddaughters in 'Grandmothers, Sharks, and other Dangerous Things' but Mawyer valuably points out how even personal crises are anthropological moments that move the fieldworker.

«beyond abstract concerns and into the fabric of daily life, where the fundamental issues confronting local communities often find their actual expression.» (31)

The anthropologist swimming with sharks contributes to fieldwork's enduring romance but the persistent crises of Islanders facing environmental and cultural erosion and dangers such as the legacy of French Pacific nuclear testing are more profound (34). While these and other pieces in the book's nine parts may be anxiety-inducing for some not yet blooded fieldworkers, the thirty-one contributors cogently explore fieldwork through a variety of lenses.

In 'Fieldwork as Transformative Experience' in Part 2, *Meaningful Encounters: Learning,*

Representing, Engaging the Field, Serge A. Marek argues that the most important skill a researcher brings to the field is the ability to learn from the experience as it is happening. Being flexible allowed Marek to realize that "there was much more to the story of Māori urbanization" than the negativity and cultural resistance portrayed in the movie *Once Were Warriors* (Tamahori 1994) and other misrepresentations supporting the perception that:

«[the] City was for Māori exclusively a site of oppression, repression, and assimilation.» (42)

In a different and yet similar vein, Papua New Guinean newspaper columnist, Steven Edmund Winduo, shows us in Part 3, *Language Encounters: Voices, Discourse, Digital Practice*, how blogging encourages immediacy, sharing and response, and enables the "unwriting" of older discourses. Using this new form of communication, Winduo and others share in a "free market economy of [...] ideas, knowledge, and cultural information [...]" (104-105) that is available to a much wider and interactive audience.

In 'Manning Up: On Being a Chamorro Researcher with a Home Court (Dis)Advantage on Guam' in Part 4, *Identity Encounters: Gender, Ethnicity, Nationality*, James Perez Viernes reflects upon his experience as both "insider" and "outsider" when he returned to Guam after five years at the University of Hawai'i to research indigenous Chamorro Masculinity and us Colonialism. Expecting an easy rapport with participants in his survey, Viernes was dismayed by participants' discomfort talking about their sexuality with a fellow Chamorro who was not only older than many of the participants but also far more educated and obligated to the community who allowed him "the time and space to succeed as an academic". Realizing his dual positionality and responsibilities, Viernes continues to identify "avenues that allow Chamorro men to reveal their stories" and is learning "that while the conventions of masculinities identified elsewhere" are a part of understanding evolving Chamorro masculinities in the context of continued uscolonialism, he must do more to explore and foreground Chamorro "notions of family and community obligation, custom, and cultural competence" (123). Of course, being an "insider" is determined as much by social interaction and fulfilled obligations as being born into a society. In "You Can Do It, Japan!", in Part 5, *Marriage, Kinship, Social Networks*, Pamela L. Runestad explores how natural disasters make it possible to see how everyday social networks shift and change. They also show how "anthropologists are not outside social relationships in the field, so they can contribute to relief efforts through these networks" (155). After the 9.0 earthquake,

tsunami and subsequent nuclear plant disaster struck Japan on March 11, 2011, Runestad worked with friends and neighbors in Nagano - using and expanding their own social networks both locally and globally— to help evacuees who had lost many of their family and neighbors develop new social networks and a renewed sense of connection.

Part 6, *Economic Encounters: Class, Development, Inequality*, the shortest section with only three pieces, is largely descriptive and seemingly has little to say about fieldwork methods and experiences other than that each of the contributors is engaging in 'homework'. In 'Tales of the Talā (Dollar)', however, Fa'anofa Lisaclaire Uperesa quietly and resolutely builds a case (beginning with herself and her family's personal experiences) illustrating how local values about cars, mobility, and social status have been transformed in American Sāmoa.

«Without a car you walk to the bus and shorter distances [...] [you] rely on stores closer to home [...] [or] on relatives and friends for rides.» (178)

Without a car, you are stuck in the village and unable to attend "things like business and organizational dinners, special events, and evening shopping" since buses stop running at dusk. You are unable to socialize or be "seen" in McDonald's or at bars or club, staying home on weekends because you don't have a car to get around (179).

Part 7, *Green Encounters: Environment, Sustainability, Restoration*, focuses on one of the most pressing issues of our time: how humans interact with their environments. In "'They Came for Nature': A Political Ecology of Volunteer Tourism Development in Northern Thailand", Mary Mostafanezhad examines the sometimes contradictory perspectives of her host-community members, NGO practitioners, and volunteer tourists. Mostafanezhad hears competing discourses in the field: NGO workers privileging "scientific knowledge over other ways of knowing" (211), volunteers using strategies and models learned in Euro-American universities to teach villagers conservation and sustainability, and villagers and outsiders alike recognizing that the forest surrounding Mae Nom Village is "pristine" and that the local community are already "exemplary stewards of their forest" (214). In terms of political ecology, the question of "whom are we conserving for?" looms large. When Mostafanezhad asked a woman why she thought the volunteer tourists were drawn to her village, she replied that "they want to see nature [because] they have already destroyed their own natural environments" (209).

The stories in Part 8, *Political Encounters: Power, Conflict, Resistance*, show how political encounters occur within everyday practices including conflicts over social identities, natural resources,

and political territories. Melisa Casumbal-Salazar examines gendered indigenous resistance to the Chico IV dam and hydropower project in the Cordillera Mountains in her chapter, 'Narratives of the Vulval Curse in Bontok and Kalinga, Philippines'. During a year of fieldwork in the Cordilleras, Casumbal-Salazar amassed an archive of narratives from the 1970s and 1980s and interviewed more than fifty people (scholars, activists, villagers, officials, NGO workers, women, men, elders, and youth) about the disrobing tactics of women against the development project that have since inspired both indigenous groups and feminist struggles. She argues that older women's tactic of shedding their clothes and exposing sexual body parts was an assertion of political autonomy and territorial control (235).

The book's final section, Part 9, looks at *Deep Encounters: Worldview, Religion, Spiritual Practices*. In 'Losing My Mind and Loving Mosquitoes, Crickets, and other Jungle Inhabitants', Geoff Ashton reflects on field research and its frustrations at a Buddhist Meditation Retreat in Thailand. Ashton likens the introspective self-study involved in Buddhist meditation to what happens during ethnographic research: participants are prohibited from speaking with others so direct observation and a heightened consciousness of what is happening around oneself enables introspection and self-awareness. In the early stages of fieldwork, you may not know the rules or the language. Surrendering to the experience, or relaxing into the new environment, the initiate experiences profound transformations and understandings. In Ashton's case he grew to tolerate a very noisy cricket without giving in to the temptation to annihilate it with his sandal.

In his *Epilogue: Fieldwork Today*, Geoffrey White notes that the "authors describe a stunning variety of problems and predicaments confronted in the course of carrying out their research" (296). In my mind, this is the book's major contribution and I commend the editors and contributors for serving a rich banquet of a reader that is eminently usable in and out of class. My only quibble is with the introduction where yet again we are told in the words of George Marcus and James Faubion (2009) that contemporary fieldwork "is not what it used to be" (those of us who continue to go to the field in our dotage already know that) and that "Emerging trends in ethnographic writing now highlight autoethnography, narrative, and politically engaged participant observation" (1). The authors would do well to look up and read some of the many highly reflective readers on fieldwork that came out in the last century such as Peggy Golde's *Women in the Field: Anthropological Experiences* (1970, second edition 1986) and Tony Larry Whitehead and Mary Ellen Conaway's *Self, Sex, and Gender in Cross-Cultural Fieldwork* (1986). If I were still teaching,

I would pair Whitehead's reflections on being black and yet being perceived as a "big, brown, pretty-talking man" in a West Indian community that prioritized his American status over his race with Viernes' difficulties in being both "insider" and "outsider" when he returned to Guam to do research – or *homework* – in his own community. That said, *At Home and in the Field* is the kind of book I would assign my students.

Laura ZIMMER-TAMAKOSHI,
Retired Professor of Anthropology, Truman State Univ.

VANDENDRIESSCHE Éric, 2015. *String Figures as Mathematics? An Anthropological Approach to String Figure-making in Oral Tradition Societies*, Heidelberg, New York, Dordrecht, London, Springer International Publishing Switzerland. 392 p., cartes, index, bibliogr., nombr. ill. couleur et NB, croquis.

« Personne ne doute de la capacité des mathématiques à servir de discipline pour les sciences humaines [...] C'est un autre problème que de savoir si les mathématiques peuvent jouer un rôle, et quel rôle, dans la formulation des théories explicatives. » (Régnier, 1971 : 15)

Selon la définition, les mathématiques sont un ensemble de connaissances abstraites issues d'un raisonnement logique et déductif appliqué aux nombres, aux figures géométriques et à leurs transformations, aux modélisations, etc. Elles s'intéressent particulièrement aux relations qui unissent ces différents objets abstraits. L'ouvrage d'Éric Vandendriessche, pose une question primordiale sur l'origine des mathématiques ; les sociétés à tradition orale, soit sans écriture, ont-elles utilisées et utilisent-elles encore un raisonnement mathématique dans leur pratique des jeux de ficelle ? L'auteur tente donc de répondre à cette question cruciale pour les sciences humaines. En effet, ces figures de ficelles intriguent les ethnologues depuis la fin du ^{xx}e siècle par le fait qu'une simple ficelle, dont les deux extrémités ont été jointes pour former une boucle, puisse être manipulée par une (ou deux personnes) à l'aide des doigts des deux mains ou des poignets, mais également parfois avec les doigts des deux pieds ainsi qu'avec les lèvres ou les dents, pour permettre de réaliser de multiples figures. Connus chez de nombreux peuples répandus sur tous les continents, les jeux de ficelles semblent avoir répondu à un besoin de développement intellectuel et manuel. Ce qui vient une fois de plus confirmer le fait que le genre humain a recherché sous les différentes latitudes à développer ses facultés cognitives. Les

travaux scientifiques du siècle dernier nous ont appris qu'il existe un croisement des voies de contrôle des activités bi-manuelles des humains. C'est-à-dire que c'est l'hémisphère cérébral opposé à la main (ou au pied) utilisée qui est dominant pour l'exécution d'un mouvement. Le corps humain se trouve ainsi latéralisé du fait que les deux hémisphères du cerveau ne jouent pas un rôle identique, ce qui implique une utilisation préférentielle des organes d'un côté du corps pour effectuer diverses tâches. La latéralisation d'un enfant intervient généralement entre quatre et sept ans. Nous savons maintenant que si une majorité des individus ont une préférence manuelle droite, plus de trente pour cent restent mal latéralisés durant toute leur vie. Si les gestes à accomplir pour réaliser des figures sont souvent plus ou moins symétriques, certaines requièrent des manipulations différentes des doigts des deux mains, ce qui constitue un excellent exercice de contrôle d'une bonne latéralisation.

Le 6 février 2014, le cinéma des Océanistes a présenté le film « *Kaninikula, mathématiques aux îles Trobriand* » en présence du réalisateur, Éric Vandendriessche. Ce film a retenu l'attention de nombreux spectateurs et la même année le JSO a publié un article sur cet intéressant sujet. Le dernier ouvrage d'Éric Vandendriessche reprend le titre de sa thèse de doctorat soutenue en 2010 à l'Université de Paris-Diderot sous la codirection de Karine Chemla et Sophie Desrosiers. En se basant sur l'interdisciplinarité de l'anthropologie, des mathématiques et de l'histoire, l'auteur fait le point sur les différentes recherches effectuées depuis plus d'un siècle par des ethnologues et des mathématiciens au sujet de cette activité humaine très particulière. Il en explore les différents modes de conceptualisation et en analyse les divers outils utilisés jusqu'à nos jours pour décrypter l'énorme corpus recueilli depuis plus d'un siècle. Il est cependant regrettable qu'Éric Vandendriessche continue de colporter dans son introduction (p. 1) une critique d'un ouvrage de Lucien Lévy-Bruhl publiées en 1910 sans citer la mise au point faite par ce même auteur à la fin de sa vie. En effet, à partir de 1935 Lévy-Bruhl a jugé comme impropre et indéfendable son concept de mentalité primitive élaboré au début du siècle. Il écrit dans ses *Carnets* (1949) :

« En d'autres termes, corrigeons expressément ce que je croyais exact en 1910 : il n'y a pas une mentalité primitive qui se distingue de l'autre par deux caractères qui lui sont propres (mystique et prélogique). Il y a une mentalité mystique plus marquée et plus facilement observable chez les « primitifs » que dans nos sociétés, mais présente dans tout esprit humain. »

Notons que le mot primitif est mis entre guillemets et que Lévy Bruhl est l'un des rares scientifiques de son temps à avoir eu le courage

et la sincérité de reconnaître les préjugés raciaux qu'il avait participé à véhiculer bien malgré lui dans ses premières publications et il a exprimé ses regrets. La partie I de l'ouvrage tente d'expliquer comment étudier les divers jeux de ficelle. Son premier chapitre montre l'intérêt que leur ont porté de nombreux ethnologues dont les pionniers furent Alfred Haddon et William Rivers qui établirent une terminologie permettant une réelle étude scientifique et comparative entre les jeux de ficelles de diverses sociétés (Torres Strait Islands, Nouvelle-Guinée, Groenland, ...). Cette méthode d'enregistrement a fait l'objet par la suite de diverses améliorations au cours du ^{xx}e siècle. Ainsi les membres de l'association ISFA (International String Figure Association), créée en 1978 par le mathématicien Hiroshi Noguchi, ont perfectionné une manière synthétique de noter les séquences opératoires des jeux de ficelle. Les chapitres suivants traitent successivement des opérations élémentaires à effectuer, des termes vernaculaires associés à ces figures, du concept de position, des différents motifs, des figures à transformations. Un avant-dernier chapitre évoque les récitations ou les chansons qui accompagnent parfois la réalisation de ces dernières.

La deuxième partie de l'ouvrage s'intéresse à la relation entre les figures de ficelle et les mathématiques. L'auteur évoque (pp. 71-109) le mathématicien britannique William Rouse Ball qui inclut un chapitre « *String figures* » dans la cinquième édition de son livre à succès *Mathematical Recreations and Essays* en 1911. Ceci, quelques années seulement après la publication de « *A Method of Recording String figures and Tricks* (1902) par Haddon and Rivers. Après avoir analysé en détail les différentes recherches de Rouse Ball, Eric Vandendriessche s'intéresse à celles du mathématicien américain Thomas Storer d'origine Navajo. Il présente l'étude systématique de ce dernier, basée sur une rigoureuse symbolisation de diverses parties du corps (différents doigts des mains, bouche, poignée...) et de leurs diverses manipulations qui permettent ensuite d'en déduire des formules mathématiques (pp. 111-123). L'auteur peut ainsi analyser diverses opérations comme les *Heart-Sequence*, les *Symmetrical Sequences* et les *Mirror Image sequences* (pp. 124-148). Selon Éric Vandendriessche (2007 et 2010), un jeu de ficelle peut toujours être présenté par une succession de gestes simples, qu'il qualifie d'opérations élémentaires dans le sens où tout jeu d'un même corpus peut être décrit en invoquant un certain nombre d'entre elles. Il propose de regarder un jeu de ficelle comme une procédure (ou comme un algorithme) composée d'une succession d'opérations élémentaires.

Dans la troisième partie (pp. 149-220), l'auteur analyse les figures de ficelle, qu'il considère comme

des algorithmes, en comparant la réalisation d'un même motif au sein d'une même société (située dans l'île de Ua Pou aux îles Marquises), mais également dans des sociétés différentes (les Guarani-Nandeva du Chaco paraguayen et les Paumotu des îles Tuamotu). Dans les derniers chapitres, il analyse les diverses transformations de certains motifs. Il est dommage que l'auteur ne précise pas suffisamment que ses exemples choisis font appel à une vision bidimensionnelle, alors que diverses figures constituent souvent des motifs qui doivent être perçus en 3D. En effet, les figures représentées peuvent être interprétées de façons très différentes selon que l'on considère les motifs constitués par les diverses ligatures ou bien les vides séparant celles-ci. La dernière partie de l'ouvrage (pp. 221-352) s'intéresse aux figures de ficelles étudiées par l'auteur directement sur deux terrains très éloignés l'un de l'autre ; les îles Trobriand en Papouasie Nouvelle-Guinée et la région du Chaco au Paraguay (Amérique du Sud). Il s'agit d'un passage intéressant particulièrement les ethnologues car l'auteur ne s'y limite pas seulement à des études mathématiques. Nous apprenons par exemple que les ficelles de ces jeux aux Trobriand sont fabriquées avec des racines aériennes de pandanus (pp. 241-242), ce qui est très important dans le contexte local où divers éléments de cette plante (racines, feuilles, fruits...) sont utilisés fréquemment à des fins artisanales rituelles. Éric Vandendriessche conclut son ouvrage (pp. 353-368) en rapprochant les figures de ficelle des dessins géométriques sur sable de l'île d'Ambrym au Vanuatu étudiés par l'ethnologue Bernard Deacon. Ainsi selon l'auteur, ses diverses investigations, présentées sous la forme d'algorithmes conceptualisant des configurations spatiales d'une grande complexité lui permettent d'en déduire qu'elles sont le produit d'une activité mathématique.

La méthode de recherche de l'auteur n'est-elle pas un peu ethnocentrique ? Elle consiste en effet à appliquer un système de pensée occidental sur des pratiques qui ressortent d'un système cognitif concret très complexe qui demeure encore à découvrir et qui n'a pas forcément les mêmes finalités. En ne s'attachant qu'à la modélisation des figures choisies dans des contextes sociologiques et ethnologiques très différents, l'auteur s'est éloigné des véritables enjeux de ces créations géométriques. Il existe ainsi de nombreuses autres voies pour appréhender l'étude des jeux de ficelles et particulièrement la physiologie, la psychologie, la pédagogie avec principalement l'éducation des jeunes aux activités manuelles comme le tissage, la vannerie, le macramé, la fabrication de filets, toutes activités concrètes qui étaient primordiales, voir vitales, pour de nombreuses populations. Cet ouvrage vient confirmer que les jeux de ficelle sont un travail intellectuel qui requière beaucoup d'attention et qui développe

une certaine logique à travers l'apprentissage de la réalisation de ligatures complexes transposables ensuite lors de la construction des maisons ou de la fixation d'éléments liés à la navigation.

Cet ouvrage présente plusieurs annexes (pp. 369-386) et un index de six pages (pp. 387-392). Il est abondamment illustré de centaines de photographies et de croquis qui accompagnent le texte en aidant à la compréhension des formules utilisées. La bibliographie concernant les jeux de ficelle est très riche et l'on peut regretter que cet ouvrage ne comporte pas une bibliographie générale sur le sujet, l'auteur a fractionné, en effet, celle-ci en une dizaine de parties placées en fin des différents chapitres. Finalement, il est permis de se demander à quels types de lecteurs s'adresse ce très intéressant ouvrage ; aux mathématiciens, aux ethnologues ou aux historiens des techniques ?

RÉFÉRENCES CITÉES

- RÉGNIER André, 1971. Mathématiser les sciences de l'Homme ?, in *Anthropologie et calcul*, textes choisis et présentés par Philippe Richard et Robert Jaulin, Paris, Union générales d'Éditions, 10/18, pp. 13-37.
- LÉVY-BRUHL Lucien, 1949. *Les carnets de Lucien Lévy-Bruhl*, Paris, Presses universitaires de France.
- VANDENDRIESSCHE Éric, 2007. Les jeux de ficelle : une activité mathématique dans certaines sociétés traditionnelles, *Revue d'Histoire des Mathématiques* 13, pp.7-84.
- , 2010. String Figures as Mathematics ?, thèse de doctorat, Université Paris Diderot.
- , 2014. Cultural and cognitive aspects of String figures-making (Trobriand), *Journal de la Société des Océanistes* 138-139, pp. 209-224.

Christian COIFFIER

DUYKER Edward, 2015. *Dumont d'Urville. Explorer and Polymath*, University of Hawaii Press, by arrangement with Otago University Press, 664 p., 70 photos et cartes.

Dumont D'Urville's passion for circumnavigating the world in the 1820s and 1830s is clearly conveyed in Duyker's biography. D'Urville's three trans-Pacific voyages, first in *La Coquille* (1822-25), the second and third in the same ship but renamed *L'Astrolabe* (1826-27, and 1837-41) were voluminously recorded by his hand, both during long spells at sea, and when back home in Toulon and Paris. He published many volumes

on his circumnavigations, all in French. Duyker's biography makes available to English speaking readers translated extracts from D'Urville's works, to remind us of his prodigious contributions to many sectors of the science of those times.

The biographer's stated aim is to raise awareness for English readers of D'Urville's contributions to scientific knowledge of the ocean and the lands, particularly in the Pacific. Duyker states that the many volumes of writings and reports that D'Urville has bequeathed serve to underline "one of France's foremost authors on geographical discovery and major travel writers of the nineteenth century" (p. 17); these, he argues, "serve to strengthen a French colonial impulse in other parts of the Pacific" beyond Australia and New Zealand (p. 15). He implies that the maritime geographer's work has been under utilized. Duyker struggled with D'Urville's difficult hand-written texts, while also accessing other correspondence and reports across France. These sources have added to the early travel writings about the Pacific, while D'Urville's edited specialized volumes record the scientific background to the many specimens from natural history that were collected by the mariner and his scientific officers. Inclusion in the biography of 57 de Sainson's illustrations, mostly coloured, heightens the reader's visual awareness of the maritime challenges that D'Urville faced in crossing the Pacific. (Many of these illustrations can be viewed on line (www.art.com/gallery/id-a34647/louis-auguste-de-sainson-posters.htm)).

The biographer follows the chronology of D'Urville's logs to provide selected translations of materials both published and unpublished that are difficult for English speaking readers to access. He provides a background to the political events in France at the time of the voyages, as well as to D'Urville's own family settings. Detail from the logs of hydrographic surveys of coastal areas of islands of the Pacific, together with naming geographic features, also provides brief references to trips ashore for gathering natural history specimens. He cites a few incidents where the *Astrolabe* nearly foundered due to rocky shorelines and tumultuous seas, as clearly portrayed in the artist Louis de Sainson's many (57 reprinted here) detailed lithographs.

D'Urville's major achievement, in his own view, was to find the remains of La Perouse's ship *Astrolabe*, wrecked off Vanikoro in the Santa Cruz Islands in 1788. That find, together with his earlier (controversial) contribution to acquiring the Venus de Milo statue for France from a Greek farmer during his first surveying expedition (1820) in the Mediterranean, and his discovery that D'Urville island is separated by French Pass from the northern tip of the south island of New Zealand should have brought him greater recognition at the time. The biography

underlines the mariner's frustrations that his dedicated and patriotic contributions were under-valued by both French administrators, and the wider public.

This new English introduction to D'Urville's work as a maritime geographer, extends the shorter (200 page) introduction to D'Urville's voyaging in John Dunmore's *From Venus to Antarctica* (2007) by providing many references to D'Urville's scientific publications. D'Urville's particular interest in New Zealand, where he visited on all three voyages of the *Coquille*/*Astrolabe*, has already been translated into English in five specific publications, ranging from S.Percy Smith in the 1920s to four books since 2007, and many articles, such as that by Margaret Simpson (2008) in the *Dictionary of New Zealand Biography*, and a contribution to *Te Ara Encyclopedia of New Zealand* (<http://www.TeAra.govt.nz>), not cited by the biographer. This volume provides detailed notes on French sources.

Duyker presents D'Urville the man, as a strong bibliophile, particularly in classic Greek and Roman literature, that inspired his penchant for recording his voyages in detail, as well as recognizing the contributions of his scientific officers to the voyages' natural history records. The biographer situates the explorer within an aristocratic family background, with a coterie of contacts in Paris, some very critical of his ambitions. It is clear that D'Urville was very torn by his responsibilities to his wife Adele and their children (two deceased), and his responsibilities as he interpreted them to complete his transnational survey work, and to collect botanical specimens.

He is portrayed as determined, taciturn, and not socially inclined, though with high expectations of recognition for himself and for his crew. He was very ambitious both for France and for himself, and a workaholic, dedicated to the task before him, as closely as weather and circumstances in the Pacific allowed. He expected that others, particularly his crew, would be similarly committed. Yet he also was sympathetic to the needs to get ashore, to replenish the ship with fresh food and water, in order to keep his men healthy and dedicated to the circumnavigations. Scurvy, dysentery and some deaths, afflicted the crew, as well as D'Urville himself, mainly in the western Pacific, with a few deaths. His own health became severely impaired by the privations of the voyages, particularly gout that prevented him from joining his scientific officers in the 'botanising' and other natural history endeavours that were very dear to his spirit. His social interactions both with his crew and with his hosts ashore were limited by a dour nature, that kept him enclaved in his own world much of the time. We are not told explicitly as to how he spent the many months crossing large

distances of the Indian and Pacific, and Atlantic oceans, but dedication to labeling his specimens and to writing early draft reports, including his unpublished novel, must have filled those days at sea. His dedication to his family, particularly his wife Adele in Toulon, took second place to his passion to complete his circumnavigations.

He knew from reading accounts by Captain Cook and earlier voyagers that reprovisioning with fresh food was vital to the health of his crew, particularly to avoid scurvy. He sought assistance in Ambon and Hobart, for example, for hospital care for many of his crew suffering from dysentery. His own gout and stomach problems deterred him from opportunities to step ashore for his beloved 'botanising' expeditions. As captain of the *Astrolabe* his superior navigation skills were severely tested, especially during the close inshore survey work, where he pulled the ship from several points of near wreckage. He inspired his crew's major efforts, even to physically pulling the *Astrolabe* out of the surrounding ice flows in Antarctica. But he brought the *Astrolabe* and its crew home to Marseille with some 6000 natural history specimens, to be housed in French museums – two major feats for those times.

D'Urville's first voyage to the eastern Mediterranean in 1820 provided an apprenticeship in coastal survey techniques that prepared him for his subsequent circumnavigations, including two visits to Antarctica. His voyages to the Pacific firstly as second in command to Captain Duperrey aboard the *Coquille*, 1823-1825, whetted his appetite for taking sole command for a second circumnavigation, 1826-1829, ostensibly to find the remains of La Perouse's ship; he renamed the *Coquille* as the *Astrolabe* in honour of the lost French explorer and his ship. D'Urville's third voyage, 1837-1840, was under instruction from the French Marine Department to complete coastal surveys of unmarked islands, particularly northern New Guinea, and to take the two ships (*Astrolabe* and its accompanying *Zelee*) as far south into the Antarctic ice shelf, to reach 72 degrees south, if possible. 'Claiming' parts of the Antarctic ice shelf for France, was King Louis Philippe's special instruction, though the *Astrolabe*, together with the *Zelee* only reached 65 degrees 20 south before being forced to turn back by ice packs – an amazing feat in wooden vessels under sail.

On all three trans Pacific voyages D'Urville visited the New Zealand coastline, as he developed a very special interest in the two islands, both for their coastal and botanical contributions, as well as a possible site for establishing a French colony. His interest in the inhabitants inspired him to write a novel, based on his first six week visit, about a conflict between two Maori chiefs. But it remained unpublished until Carol Legge addressed it in her PhD (1989) and published

a translation into English: *J.S.C. Dumont D'Urville, The New Zealanders; a story of Austral lands* (1992). Duyker has relied for most of his Chapter 10 on New Zealand, using Legge's extensive notes to her translation. But Duyker includes reference to D'Urville's novel under D'Urville in the Archival, and Bibliographic sources, not under a listing for Legge. So reference to the novel is hard to find.

Given the voyager's interests, it is not surprising that several earlier translations into English of D'Urville's accounts of the New Zealand legs of those three voyages are readily available in local libraries around New Zealand, as well as in the Turnbull library, Wellington, where some 15 volumes under D'Urville's name are housed. Duyker's new biography provides researchers with access in English to detailed references to that work. For me, as I look across the water to D'Urville island I am led to consider the ecology that the 'botaniser' recorded for that island, particularly the varieties of ferns. The very recent release of a new edition of D'Urville's own compilation in French for popular consumption, entitled *Voyage Pittoresque autour du monde...* (2015) in two volumes serves to acknowledge recent interest in D'Urville's contributions to expose a wider readership to knowledge of Pacific geography and natural science.

Rosenman's two volume translation (2009) covers an Australian perspective on D'Urville's contributions to the history of explorations, particularly of Australasia. D'Urville would have welcomed this attention to his works as they spread the word of his achievements to the rest of the world.

Duyker alerts an English reading audience to D'Urville's skills in navigating a small wooden ship close in shore of small islands, many uncharted. He almost lost the ship amidst reefs and tempestuous winds while finding a way between the north and south islands of New Zealand, now named French Pass, as well as off the coast of Tongatapu in Tonga. As he tried to follow instructions from Paris to survey Torres Straits between Australia and Papua New Guinea he only just managed to extract the ships from going on the rocks. And his two visits to Antarctica, in subsequent summers, each necessitated hasty withdrawals, with his crew physically pulling the *Astrolabe* out of the blocking ice, as D'Urville wanted to press on to carry out orders from home to reach 72 degrees south 'for France'.

D'Urville was under strict instructions from French naval authorities as to his routes, and the timing of his stays in key locations, as well as to major intentions for each voyage (see Wright 1955 Appendix for a translation of the copy of the Letter of Intention for the second voyage). While surveying coastlines for hydrographic and bathymetric records in order to update earlier maps was a primary commitment, D'Urville

was also charged by French authorities with locating La Perouse's ships, wrecked in 1788 somewhere in the southwest Pacific, and also to exploring Antarctica as far south as possible at the behest of King Louis Phillippe. The success of these challenges speaks forcibly of D'Urville's navigation skills amidst horrific tempests close in shore, being becalmed for days, and extracting his ship from the ice of Antarctica, all very treacherous situations, and all under sail. He must have held fearsome images for his own ship of what had happened to La Perouse in 1788, while reassuring his own crew that they would reach France again safely.

D'Urville's interests in 'botanising' along with other scientific collecting activities were also paramount. He was keen to get ashore as frequently as possible to collect specimens of flora that finally amounted to some five to six thousand species that were later deposited in French museums. The biographer gives few citations for particular species that have made special contributions to our subsequent knowledge of Pacific flora. It would also be useful to have an indication as to where those key specimens could be viewed by today's scientists.

The scientific officers aboard the *Astrolabe* added specimens of geology, entomology, mollusks, and birds to these vast collections. Each of the officers, including Jacquinot, the two Lessons, and Quoi, contributed his own 'division' to the volumes pertaining to each voyage. In addition five atlases are listed (p. 613), but their current location is not recorded. We are told that editing the final volumes, particularly the account of the third voyage, *Voyage au Pole Sud...* after D'Urville's death was completed by his colleagues, Jacquinot and Vincendon-Dumoulin, though they chose to attribute the volumes to D'Urville as principal author.

For the last voyage of the *Astrolabe*, D'Urville included a phrenologist, Dumoutier, in his team of scientific officers, to increase his knowledge of 'interesting objects' and human differences. Dumoutier took casts of skulls of somewhat reluctant island people, as well as taking skulls from graves on various islands for further analysis back in Paris. (Dumoutier also took casts of D'Urville's own family, and D'Urville bequeathed his own skull to the phrenologist's wider endeavours). D'Urville was interested in 'reading' the skulls as a then current scientific endeavour to distinguish human 'races'. D'Urville drew on this specialized knowledge of differences between some 50 skulls to add to his compilation of lists of words, written down mainly from information provided by Pacific island men aboard the *Astrolabe*. Taking these two human differentiating factors together he spoke to a Paris audience (1831) of significant differences within *Oceanie* between Polynesians, Micronesians, and

Melanesians, as they differed from Malaysians based on an idea proposed by earlier geographers (p.305). D'Urville was neither a linguist nor a physical anthropologist but he has contributed his comparative view to establish this division of Oceanic peoples for posterity. His bequest of this tri-partite division of Pacific people has become embedded in European interpretations of Pacific cultural heritage, though this biographer makes no reference to current parlance on this widely debated classification.

Recognition for his achievements by officials back in France was too slow in coming for D'Urville. Not only was his first 'major discovery' that associates him with purchasing and bringing the Venus de Milo statue back to France and the Louvre from Greece, under much debate, but his recovery of an anchor from La Perouse's ill fated voyage in a bay of Vanikoro, in the Santa Cruz islands went under-acknowledged, despite his detailed reports to French authorities in Paris. D'Urville sought recognition of the dedication and commitments of his crew with medals and promotions, but these were acknowledged too slowly by French authorities, in his view. His own personal advancements in naval and scientific circles drew less public interest than he expected. He would no doubt be delighted with the increasing interest in his work in the 21st century, as in this biography.

Another charge on D'Urville's circumnavigations, though expressed in muted terms, was to maintain France's political stamp on the Pacific. One aspect of his coastal surveys was to recommend likely places where French colonies could be established, with good access from the seas, as well as to the hinterlands. He met with other colonizing expeditions in Port Jackson/Sydney, Hobart, Auckland, and Ambon, meetings that strengthened his resolve to stamp French influence across the Pacific. He arrived in the Bay of Islands in New Zealand in 1840 just when Hobson was declaring the two islands as a British colony. His instruction from French authorities weighed upon his mind and his discussions with other European representatives that he met in ports he visited. But his biographer does not mention the establishment of a French penal colony on New Caledonia.

D'Urville's patriotic/ geographic penchant led him to place French names on his charts, where these were missing. He inserted the names of French dignitaries, of his wife Adele, and of his own colleagues aboard the ships and back in France, as well as his own name, to headlands and bays that were unnamed on charts of the times. He wanted to use names in the local language, wherever possible (e.g. p.203), but his written versions of what he heard, such as Houa-Houa for Tolaga Bay and Chongui for the Maori chief Hongi Hika, have added to the translator's

problems. D'Urville felt strongly obliged (and gratified) to amend the charts from Captain Cook's voyages, on which he was reliant, as one means of asserting French rivalry over the British explorers. Many of those French names have persisted, such as the Adelie penguin that the crew encountered in Antarctica reefs. The island off the northern tip of the South Island of New Zealand is still named D'Urville, as is the Astrolabe reef in the Bay of Islands. His stamp on the charts and maps of the Pacific islands remains, even though knowledge of the man and his ship is only vaguely recalled today.

The vast publication list of D'Urville's works reinforces his personal dedication to French scientific endeavours in the early 19th century. The twenty five or more published documents that D'Urville wrote, or edited, during his shortened life time, indicate the extent to which the explorer was committed to adding his name to the annals of earlier circumnavigators, including Captain Cook, and French predecessors such as Bougainville and Freycinet. His early death in a train crash in 1842 that also killed his wife and son, cut short what may have been an even greater analysis of all those materials which he collated and published.

This biography of some 600 pages, thus adds a new dimension to three recent volumes on D'Urville's work in English (Dunmore 2007; Rosenman (2 volumes) 2009, and Legge's translation of D'Urville's unpublished novel (Legge 1992). It alerts us to many sources of D'Urville's own publications and those of his scientific officers. But their place in the materials on Pacific history is not identified. Notable omissions are a biographical article on Dumont D'Urville by Margaret Simpson, included in the Dictionary of New Zealand Biography (2001), nor is Olive White-Baldwin's *The Story of French Pass and D'Urville island* (1970), both in English. Fifty-five detailed illustrations, many hand-coloured lithographs by the artist, Louis de Sainson, accompanying D'Urville, are valuable inclusions in this volume, and also readily available for purchase on the de Sainson website. The current volume will point researchers to new aspects of Pacific environmental history through the extensive Notes (pp.511-592), and detailed listing of 'Archival, Bibliographic and Periodical sources' (pp.607-640).

Duyker's biography thus provides a selection of highlights of D'Urville's main contributions to natural history, in the early 19th century through his collections made mainly in and around Pacific islands. It provides a strongly referenced volume to guide English speaking researchers to the extensive volumes of data that D'Urville and colleagues have bequeathed so that these can in turn be explored within modern areas of enquiry.

Duyker's volume would have benefitted from

better choice of maps to guide those less familiar with the many small islands across the Pacific that D'Urville visited or sighted. Many versions of Pacific maps are readily available from ANU history department or University of Hawaii, for example and on line.

The biographer's choice to retain D'Urville's names for Australia, as New Holland, and Port Jackson for Sydney, may be confusing to those readers less familiar with Australasia. And the use of Ualan for a now amalgamated province of western Kosrae (pp. 148-150, and illustration) needs updating for its place in that island's and Micronesian history; it could be confused with the neighbouring atoll Ujelang in the Marshall Islands 200 miles to the east. Misspelling of Tongan and Fijian chiefs' names, such as Taufu'ahau (p.214) and Tanoa (pp.388, 389) also omitting their rankings, and use of Shongui for Hongi Heka, may cause offense to today's readers.

The absence of any record of the current location of the many artefacts that D'Urville and his crew must have collected during the voyage is a major deterrent to today's interest in the creativities of Pacific communities at contact. Citations as to the location of such objects in modern museums, whether in France or beyond, would assist those compiling such registers as Kaeppler's extensive records for many Museum collections of Captain Cook's artefacts. The biographer appends nine pages on the disposition of D'Urville's personal library after his death, but does not provide a parallel inventory for the numerous artefacts, whether in his home or in museums. These are of great interest to modern thinking about material culture within the environmental changes over the last 200 years. Discussion of the repatriation of retrieved objects such as skulls, and the Venus de Milo statue would bring this volume into the orbit of today's interests in French contributions to Pacific and world history.

Regrettably the biographer avoids situating those contributions within the scope of Pacific history. French aspects of that history well enhanced by readable brief accounts of this French maritime geographer, such as that of John Dunmore (2007) and others, have already provided some way finders to documents yet to be translated into English. This volume thus extends the record of detailed reference sources for scholars wishing to access aspects of work of a navigator who has bequeathed records of several aspects of the ecological history of parts of the Pacific almost two hundred years ago. Readers will have to uncover the location of those volumes today, in order to expand English speakers' access to works in other European languages.

Duyker's biography captures D'Urville's passions for coastal navigation, as well as for increasing scientific knowledge during the early 19th century. A strong fervour of French

patriotism lay behind many of his contributions, and the specialised interests of his colleagues. The biography highlights the many volumes that D'Urville and his officers published in the 1830s and 1840s, that have remained largely under-acknowledged. This account of D'Urville's logs of three circumnavigations, set within the political context of French contributions to knowledge, provides a useful reference work to D'Urville's varied contributions to 'travel writer's' work and various branches of scientific history of the Pacific in the early nineteenth century.

Dr. Nancy J. POLLOCK
Victoria University of Wellington,
New Zealand

MCDUGALL Debra, 2016. *Engaging with Strangers: Love and Violence in the Rural Solomon Islands*, New York, Oxford, Berghahn, 308 p., 24 illus., bibliogr., index.

L'auteure commençait tout juste son "terrain" à Ranongga quand éclata le conflit qui fut appelé « Ethnic Tension » en raison d'une mécompréhension de ses causes profondes. Dans les premiers chapitres, l'ouvrage présente une étude ethnographique « classique » puis montre les pratiques traditionnelles évoluant, altérées par leur confrontation avec les changements apportés par la colonisation, la christianisation, l'indépendance et le commerce international : mines et principalement *logging*, où se trouvent les principales causes du conflit qui agita les îles Salomon de 1998 à 2003.

L'est des îles Salomon est remarquable en raison de migrations traditionnelles très fréquentes. Le rôle culturel des migrants est une donnée fondamentale de la vie en société. Les mythes d'origine et les mythes fondateurs des clans montrent que les « humains » étaient des ogres ou des êtres absurdes avant de « commercer » (*engage*) avec des personnes venues d'au-delà de leurs côtes – à l'époque, principalement de la région insulaire centrée autour de la Nouvelle-Géorgie. La mort d'un chef s'accompagnait de sacrifices de victimes humaines capturées dans d'autres îles, mais aussi de la prise de captifs(ves) qui pouvaient être intégré(e)s dans le clan, entre autres, en vue d'éviter une éventuelle extinction de celui-ci.

Si la terre est la propriété inaliénable des clans matrilineaires (*butubutu*), l'accès à la propriété par des non-originaux était possible par des dons de *bakia* (larges et lourds cercles taillés et polis dans des bûches fossilisées). On trouve des *bakia* sur les sanctuaires ancestraux (*tabuna*) des clans autochtones, mais aussi sur ceux des clans immigrés. Ils symbolisent l'ancrage du groupe à la terre.

Il existait aussi, comme ailleurs dans le Pacifique, un droit à l'usufruit (*secondary right*) pour ceux qui avaient été autorisés à débrousser une parcelle, y planter des arbres ou faire des jardins ou des plantations, mais ce droit était pratiquement permanent, sauf en cas de conduite associable rompant avec les règles de l'hospitalité. Dans ces « transactions » anciennes, les propriétaires ne considéraient pas vendre un morceau de terre, mais « ancrer » sur leurs propres terres les « visiteurs » qui devenaient des invités et en quelque sorte faisaient partie de la communauté, voire de la « famille étendue » suite aux intermariages sur plusieurs générations.

Vu la facilité des migrations, une famille nucléaire pouvait s'établir, le plus souvent temporairement, sur les terres du mari, mais ses enfants ne pouvaient pas hériter de la propriété du sol qui passe par les femmes. Cependant, lorsque l'homme avait débroussé un espace, celui-ci passait à ses enfants, au détriment des lignées maternelles. Ceci fut encore facilité par l'orientation patriarcale associée à la Christianisation. En réaction, certains clans voulaient exiger une résidence matrilocale et uxorilocale.

Les achats de terres (*pajuku*) principalement en argent, mais incluant aussi parfois un ou plusieurs *bakia*, qui se sont développés récemment sont considérés comme non traditionnels. Ils ne peuvent que concerner l'usufruit, mais les acheteurs revendiquent aussi le droit à la terre. La pression démographique et la croissance rapide de la valeur économique des terrains ont conduit à ce que des « transactions » anciennes, essentiellement en *bakia*, se trouvent assimilées aux *pajuku*.

La colonisation – pour aliéner les terres –, puis les multinationales minières et du bois, et aussi les organisations internationales pour le développement se sont basées sur des concepts élémentaires et tronqués du droit du sol dans les sociétés traditionnelles (« pré-modernes »), et ont recherché les ayant droits « tribaux ». Ils ont ainsi exclu des populations qui s'étaient établies au fil des temps, il y a parfois plusieurs dizaines de générations, et multiplié les conflits fonciers, faits quasi inconnus auparavant. Les missions ont ajouté au bouleversement de la société traditionnelle en exacerbant ses tendances patriarcales : attaquant les domaines du ressort des matrilignages et réduisant le rôle « politique » des femmes qui pouvaient traditionnellement être chef de clan, en cas d'absence d'héritier mâle. –En une sorte de réponse, Joyce Dunaketo Panakera fonda la United Church Women's Fellowship en 1962. Des gouvernements post-coloniaux constitués uniquement d'hommes, corrompus et peu soucieux du développement socio-économique de leur population mirent la touche finale aboutissant à ce que la situation dégénère.

L'auteure présente une étude précise des droits sur le sol en relation au mythe et au peuplement

de Ranongga qui apporte des informations nouvelles sur cet aspect essentiel des cultures du Pacifique, puis des méfaits de leur mécompréhension par les colonisateurs et ensuite les multinationales – plus récemment, aussi par les organisations internationales –. Elle montre une grande habileté à démêler les divers éléments qui aboutirent à l'état de fait qui régnait dans les années 1980 et 1990 et aux événements malheureux qui s'ensuivirent. Elle termine sur une réflexion sur le nouveau cosmopolitisme à partir des traditions locales qu'elle a observées et met en face des concepts philosophiques européens centrés, depuis Kant, sur la notion d'état souverain. Si les îles Salomon pouvaient être qualifiées de « failed state », ce n'est pas en raison d'une incapacité à forger une unité à partir de la mosaïque ethnoculturelle traditionnelle – ces modes de peuplement et de gestion des terres se rencontrent également, à divers degrés, dans l'Ouest des îles Salomon et sont au contraire la raison pour laquelle le conflit ne fut pas plus meurtrier – mais en raison de l'incurie des gouvernements coloniaux et ensuite nationaux pour assurer un niveau de vie acceptable à l'ensemble de la population et gérer les migrations internes en relation au droit du sol. Quelques-uns s'enrichirent rapidement avec les (maigres) royalties du *logging* qu'on voulut bien leur donner, d'autres ne reçurent pratiquement rien et d'autres enfin n'avaient à vendre que leur force de travail. C'est un exemple venant à point, montrant que l'arrivée d'étrangers peut transformer la société « pour son bien » dans un contexte où ceux-ci sont considérés comme des égaux – voire des parents dans un cadre d'exogamie traditionnelle.

Jean-Louis RALLU

TOREN Cristina & Simonne PAUWELS (eds), 2015. *Living Kinship in the Pacific*, New York, Oxford, Berghahn Books.

Dans ce recueil d'articles, la plupart des communications concernent la Polynésie Occidentale (Tonga, Samoa, Tokelau) et cinq sont spécifiquement dédiées à Fidji. Des points de comparaison constructifs sont néanmoins apportés par deux articles, consacrés respectivement aux Ankave de Papouasie Nouvelle-Guinée et aux Truku de Taiwan.

Dire que la parenté compte dans le Pacifique confine au lieu commun anthropologique. Pourtant, si les éditrices peinent un peu en introduction à nous expliquer pourquoi il est bon d'y revenir, et surtout dans quelle mesure il convient de changer de perspective pour s'intéresser à la façon dont la parenté façonne le quotidien des insulaires du Pacifique aujourd'hui – tout en

les reliant et en les confrontant à leur héritage – les chapitres y arrivent parfaitement. Ethnographies précises à l'appui, ils nous font partager des expériences où la parenté est à l'œuvre, en tant qu'elle doit notamment s'adapter aux changements économiques et sociaux, mais aussi en ce qu'elle conditionne de longue date cette adaptation. Plus généralement, cet ouvrage nous rappelle que dans le Pacifique on ne fait pas seulement les choses en fonction des droits et des devoirs que l'on a envers ses parents (au sens large), mais qu'il faut de la parenté pour que les choses adviennent. Plus qu'un champ d'investigation anthropologique ou qu'une catégorie socio-culturelle, c'est en tant que pratique sociale et champ du savoir structurant que la parenté est donnée à penser ici. La zone d'investigation restreinte permet une grande cohérence dans l'analyse, favorable aux comparaisons ainsi qu'à un portrait tout en nuances des rôles structurant, contraignant et moteur de la parenté dans la vie des insulaires du Pacifique Sud aujourd'hui.

L'ouvrage commence de façon militante, par un article signé par une anthropologue autochtone, Unaisi Nabobo-Baba, dont les travaux sur la connaissance et l'apprentissage à Fidji fournissent aussi à l'ouvrage son point de départ intellectuel. Il est suivi d'un chapitre consacré à une minorité de Taiwan, que les ouvrages anthropologiques dédiés au Pacifique Sud omettent généralement de considérer, en dépit du lien austronésien qui unit le Sud-Est Asiatique à l'Océanie via l'Asie Insulaire. Ces deux essais, ainsi que le suivant, abordent la parenté à travers les échanges qu'elle implique et structure.

La démonstration d'Unaisi Nabobo-Baba (chapitre 1) s'appuie sur trois exemples de dons de terre (*i solisoli*) à Fidji. Elle aborde la question des valeurs fondamentales de la société fidjienne autochtone contemporaine en interrogeant parallèlement deux de ces piliers, la parenté et la chefferie. Les deux domaines s'interpénètrent et se complètent, en raison notamment des attitudes qu'ils dictent aux différents membres de la communauté, y compris aux chefs. Nabobo-Baba complexifie progressivement le débat. Elle débute en rappelant ce que pouvait représenter autrefois un don de terre, pour discuter ensuite de la portée d'un tel geste aujourd'hui. Elle met en lumière l'importance, quelque soit l'échelle considérée, des valeurs de générosité et d'entraide qui incombent aux parents et aux chefs, et du respect des structures qui permettent à ces valeurs de s'exprimer en bonne et due forme (hiérarchie coutumière). Le premier exemple est celui d'un *i solisoli* impliquant deux chefs et donc deux *vanua* (territoire et population), en vertu des liens de parenté qui les unissent. Le second exemple, plus politique, est d'autant plus intéressant qu'il fait écho à la géopolitique mondiale en étudiant le don d'une terre à une population migrante. Au-

delà du fait de faire potentiellement défaut à sa propre parenté ou de ne pas suffisamment rendre hommage aux propriétaires de la terre, il est question ici d'enjeux économiques et de religion. Dans la même veine, le troisième exemple insiste sur l'importance à Fidji de la parole donnée, et sur la confrontation de ce principe, impérieux en matière de parenté et de chefferie, à la politique contemporaine.

Ching-Hsiu Lin (chapitre 2) aborde aussi le rôle et la négociation des liens de parenté en termes d'échanges, au sein de la minorité austronésienne Truku de Taiwan. Son argument s'articule autour des changements mode de vie qu'occasionnent d'une part la monétarisation de denrées carnées (surtout cochons *pniquan*) nécessaires à certaines cérémonies (mariages notamment) au sein d'un système rituel plus large (*powda gaya*), et d'autre part les moyens modernes à la disposition des Truku pour conserver (réfrigérateurs) et se procurer de tels vivres. Si l'acquisition et la redistribution de cochons cérémoniels, de gibier et d'autres biens, restent virtuellement basées sur des principes de réciprocité et de générosité (*mbhowayi*), elles façonnent en réalité aujourd'hui une hiérarchie entre membres pauvres et riches de la parenté. Les premiers s'endettent auprès des seconds ; d'autant plus facilement que la marchandisation des cochons va de pair avec une inflation du nombre requis lors des cérémonies et du coût de celles-ci sans altérer leur caractère incontournable.

Jara Hulkenberg (chapitre 3) interroge parenté et échanges conjointement à travers des pratiques cérémonielles, telles que les mettent en œuvre des Fidjiens expatriés au Royaume-Uni. La circulation de biens contribue à maintenir le lien entre ceux qui résident à l'étranger, leurs parents restés à Fidji et la terre d'origine. Ces échanges permettent notamment de se conformer à distance aux traditions ; de reconstituer en dehors de Fidji le décorum nécessaire à certains rites de passage (mariage, premier anniversaire du premier né), y compris l'accumulation et la distribution de biens de valeurs comme des nattes et des étoffes d'écorce. Mieux encore, Hulkenberg éclaire le rôle de la parenté dans la dynamique et la cohésion d'une communauté fidjienne expatriée. Dans ce chapitre, la parenté est non seulement ce qui lie à la terre (*vanua*), mais aussi ce qui lie les Fidjiens entre eux, au gré de catégories de parenté classificatoires, englobantes et flexibles.

La plupart des chapitres suivants s'articulent autour de la relation frère-sœur, pierre angulaire de la pratique de la parenté dans la région du monde que l'ouvrage considère. Deux articles font la transition vers cette question, via celle plus large du rôle des distinctions de genre dans l'organisation sociale et l'exercice du pouvoir.

Ingjerd Hoëm (chapitre 4) inaugure cette transition en mettant en lumière l'enchevêtre-

ment des scissions possibles à Tokelau pour assurer la complémentarité nécessaire à la bonne marche des choses, à tous les niveaux de la vie socio-culturelle (production des ressources quotidiennes, organisation de rituels, décisions politiques et mise en abyme critique des précédents au cours de « spectacles »). Quelle que soit l'échelle (famille, village, atolls) la division favorise la cohésion sociale, et à ce titre fait partie intégrante de l'exercice du pouvoir ; celui des anciens qui scindent et unissent le groupe en même temps qu'ils distribuent les rôles rituels, valident les mariages, ou discutent de la prééminence de chaque atoll ; mais aussi celui des frères et des sœurs, des hommes et des femmes, cantonnés à leurs sphères de compétences respectives mais dépendants de l'autre catégorie pour atteindre leur pleine efficacité. Qu'il se base sur le genre (frères et sœurs, hommes et femmes, lignages issues des filles ou fils du couple mythique fondateur), la géographie (moitiés rituelles déterminées par l'agencement du village) ou combine ces critères (mobilité des hommes et femmes au quotidien et au court de la vie matrimoniale), ce principe de division (*making sides*) semble définir l'équilibre social et culturel à Tokelau.

Dans le chapitre 5, Svenja Völkel explore la terminologie des relations de parenté à Tonga. Elle explique en quoi la linguistique reflète la hiérarchie qui existe au sein de la parenté tongienne, avec une attention particulière aux pouvoirs et statuts accordés à certains de ses membres, dont la sœur aînée du père. Pour ce faire, Völkel analyse dans un premier temps l'usage des termes de parenté en ce qu'ils renvoient aux statuts de supériorité (*'eiki*) et d'infériorité (*tu'a*). Dans un second temps, elle s'intéresse aux constructions possessives employant ces mêmes termes. « Théorie du contrôle initial » (*initial control theory*) à l'appui, elle déconstruit les mécanismes qui révèlent qui dans la parenté est pensé comme détenant le pouvoir, en particulier celui de favoriser la venue au monde d'enfants en bonne santé et bien intégrés à leur lignée (*kainga*). Ce rôle incombe à la mère (*fā'e*) et dans une plus grande mesure encore à la sœur aînée du père (*mehekitanga*), dotée d'une influence bienfaisante ou malfaisante sur la descendance (*fakafotu*) et, jusqu'à un certain point, le mariage de ses frères.

En initiant la série de chapitres dédiés à la relation frère-sœur à proprement parler, Pascal Bonnemère (chapitre 6) fournit aussi un excellent contrepoint au propos précédent (chapitre 5), qui mettait en valeur le rôle de la tante paternelle à Tonga. L'ethnographie présentée ici montre que chez les Ankave de Papouasie Nouvelle-Guinée, c'est l'oncle maternel qui bénéficie du statut le plus valorisé. Comme à Tonga, la mère est considérée comme source de vie ; mais ici c'est via le sang qu'elle partage avec son frère, leur mère et toute la lignée maternelle. Ce sang

et ce pouvoir de vie que détiennent les parents maternels permettent au fœtus de se développer et aux enfants de grandir sainement. Et c'est l'oncle maternel qui en est le dépositaire. Figure protectrice et bienfaisante, il a aussi la possibilité d'inverser la donne si on ne lui montre pas le respect qui lui est dû, notamment via les compensations à la lignée maternelle qu'il reçoit lorsque le sang de l'initié est versé, que sa nièce est mariée, etc. Bonnemère brosse un portrait nuancé des rôles et des statuts de l'oncle maternel, en nous expliquant notamment que c'est en transformant sa relation aux femmes les plus importantes de sa vie (mère, sœurs), par des procédés rituels, qu'un homme accède au statut de père puis à celui d'oncle. En écho à cela, c'est le rôle de la sœur que l'auteure éclaire, dans les rites masculins auxquels elle participe, mais aussi en ce qu'elle permet *de facto* au frère de devenir un oncle maternel, de recevoir des prestations compensatoires, de se marier à son tour, de dédommager ses beaux-frères, etc.

De la même façon Simonne Pauwels (chapitre 7) met en lumière le pouvoir des sœurs dans son analyse du statut de *vasu*, ou enfant de sœur, dans les Fidji orientales (Lau). Dans cette relecture nécessaire de l'ethnographie fidjienne, Pauwels combine perspective historique et analyse contemporaine de la relation frère-sœur et des prérogatives du *vasu*. Ce faisant, l'auteure nous invite à repenser le pouvoir des enfants de sœur en lien avec le *mana* et donc l'origine de leurs mères. Le recours à l'exemple historique de Soroaqali et de ses frères (Malani et Taliai Tupou), figures clés de l'histoire des Lau et de Fidji, est particulièrement efficace. Il éclaire la toute puissance d'un *vasu taukei* (Soroaqali), fils d'une femme locale de haut rang, par rapport à son jeune frère (Taliai Tupou), de très haut rang et de très grand pouvoir car *vasu levu* de la lignée royale de Tonga. D'après l'analyse de Pauwels, c'est parce que Soroaqali est plus puissant dans les Lau que Taliai Tupou, qu'il peut céder à ce dernier sa place sur le trône de Lakeba et lui assurer un support inégalable. Cette lecture de l'histoire des Tui Nayau (chefs suprêmes de Lakeba) et cette négociation de la hiérarchie locale fournissent d'importantes pistes de réflexion sur le fonctionnement de la chefferie et l'organisation sociale fidjienne en général.

Serge Tcherkézoff (chapitre 8) explore aussi le lien indissoluble qui existe entre les femmes et leur terre/groupe d'origine, à travers la désapprobation tacite de l'endogamie qu'il a observée à Samoa. En déconstruisant l'organisation du village en trois groupes constitutifs (chefs, hommes non chefs et femmes originaires du village), il met en valeur leurs différences avec ceux, et surtout celles, qui ne font pas partie intégrante de la communauté — en particulier les épouses. Par définition, ces dernières sont étrangères au vil-

lage. Leur identité, éventuellement leur titre et leur autorité résident ailleurs, dans leur village d'origine. Tcherkézoff souligne ici la différence entre les hommes et les femmes. Si les premiers peuvent être intégrés à la communauté de leur épouse, la réciproque n'est pas vraie. En analysant ce motif, l'auteur démontre que ce qui lie les hommes et femmes du village sont des relations de parentés classificatoires. Les femmes en particulier sont des sœurs (ou des chefs/pères). De fait, les épouses sont exclues de cette classification. En se mariant dans son propre village, avec un de ses frères classificatoires, une femme doit donc renoncer à son statut de fille et sœur du village pour y devenir une épouse. Elle y perd son identité. Et ici encore, cette identité féminine se démarque par son association intime et immuable au groupe d'origine.

Les deux chapitres suivants complètent si bien les ethnographies déjà présentées, en offrant au lecteur encore plus de comparaisons et de nuances, qu'on peut saluer ici le travail d'assemblage des éditrices.

Dans le chapitre 9, Françoise Douaire-Marsaudon revient sur la parenté tongienne telle que l'articulent notamment la relation frère-sœur et le statut de *fahu*. Loin d'être une redite du chapitre 5, cet essai enrichit et complexifie considérablement ce qu'on y a appris. Ancré dans la littérature anthropologique de référence, il aborde notamment les questions des cousins-croisés et du mariage, et revient sur les rôles et statuts de l'oncle maternel. Par certains aspects, le principe matrilineaire qui s'exprime dans la relation de ce dernier à sa sœur et aux enfants de celle-ci fait écho à ce que décrivait Bonnemère dans le chapitre 6. L'oncle maternel est décrit ici comme actif dans la venue au monde de ses neveux et nièces, telle une « mère masculine » (*male mother*), et dans la vie rituelle des enfants et de leur mère (mariage, circoncision). Pour autant, cela ne remet pas en cause les pouvoirs de la sœur aînée du père — et par extension du *fahu* (neveu utérin, *vasu* à Fidji) — qui reste la figure la plus importante de ce système de parenté. Au contraire, les informations que Douaire-Marsaudon fournit quant à son « absolue séniorité », son pouvoir de nuisance (« *black power* ») potentiel, sa connexion aux dieux ancestraux et son *mana* sont autant d'illuminations de cette hiérarchie. Elle renvoie aussi subtilement à ce qui a été démontré dans les chapitres précédents (7 et 8 notamment), quant à l'appartenance et au pouvoir des femmes dans leur groupe, et à la complémentarité des lignées masculines et féminines.

Le texte de Françoise Cayrol (chapitre 10) ouvre d'autres perspectives en décrivant une région de Fidji moins connue que celles, orientales et centrales, également discutées dans l'ouvrage. Le village de Nassau, situé à l'intérieur des terres de Viti Levu, possède un système de parenté par

certaines aspects inhabituel. Il combine des motifs récurrents dans la région (statut élevé des sœurs et des aînés, relation particulière aux neveux utérins, exogamie, complémentarité des genres) ; et d'autres plus spécifiques. Il s'agit notamment de l'alternance générationnelle, pour les hommes, de deux catégories (*'ako* et *lavo*) qui jouent un rôle dans les mariages sans constituer des moitiés au sens anthropologique du terme. Cette alternance engendre notamment une relation privilégiée entre grand-père et petit-fils. L'importance des noms, leur redistribution et leur importation au sein des jeunes générations, sans être complètement spécifique à cette région — partout à Fidji la relation d'homonymie est importante —, est aussi bien explicitée. Et la description de Cayrol incorpore bien d'autres aspects de la vie rituelle et quotidienne des habitants de Nassau, à travers notamment l'étude de la maison comme élément de référence, ou de la façon de désigner et de s'adresser aux individus en utilisant métaphores et périphrases. L'auteure met ainsi en valeur à la fois la complexité et la cohérence du système autour de la complémentarité hommes-femmes, ici aussi prégnante. Comme dans les chapitres précédents, les femmes (épouses et sœurs) sont considérées comme mobiles, pourvoyeuses de richesses et de fertilité ; et par extension elle sont considérées comme des véhicules du sang et des esprits ancestraux du groupe.

La conclusion revient à Christina Toren (chapitre 11) qui ajoute à la cohérence de l'ensemble en soulignant la dimension rituelle de l'expérience de la parenté, perceptible à Fidji et dans toutes les régions discutées dans l'ouvrage. Cet aspect, dont Toren nous explique que les enfants l'intègrent avant même de pouvoir y mettre du sens, ne s'exprime pas seulement en contexte cérémoniel mais aussi au gré de ce que l'auteure qualifie de « comportements ritualisés » (*ritualized behaviours*) plus quotidiens — dans la lignée des travaux de Laidlaw et Humphrey (1994). C'est ainsi, nous explique-t-elle que la parenté telle qu'elle est vécue dans le Pacifique prend sens (*sense*) et forme, et que les règles et attitudes engendrées peuvent être décodées. Elles relèvent notamment du domaine de la communication, dans la mesure où l'expression verbale est plus ou moins libre, parfois jusqu'à l'évitement (*avoidance*), selon la relation de parenté en jeu et les contextes dans lesquels elle se manifeste — pour Fidji on pourra voir aussi Arno (1993). Techniques du corps et transactions matérielles reflètent aussi le respect et la hiérarchie inhérents à la pratique de la parenté. Cependant, en dépit de la nature impérieuse (*pervasive*) de ces principes, c'est en soulignant l'évolution qu'elle a pu observer à Gau (Fidji) au cours des dernières décennies que Toren termine. Elle fait ainsi écho à la pluralité et à la plasticité des rapports à la parenté illustrés tout au long de l'ouvrage ; et

renvoie subtilement à la nécessité d'aborder ce champ du savoir et de l'expérience comme vivant et dynamique dans le Pacifique.

RÉFÉRENCES CITÉES

ARNO A., 1993. *The World of Talk on a Fijian Island: An Ethnography of Law and Communicative Causation*, Norwood, New Jersey, Ablex Publishing Corporation.

HUMPHREY C. & J. LAIDLAW, 1994. *The Archetypal Actions of Rituals: A Theory of Ritual Illustrated by the Jain Rite of Worship*, Oxford, Clarendon Press.

Stéphanie LECLERC-CAFFAREL,
Smithsonian Institution, Washington DC
Fiji Museum, Suva, Fiji

DRUETT Joan, 2015. *Tupaia. Le pilote polynésien du capitaine Cook*, Tahiti, Éditions 'Ura, 415 p., commentaires, bibliographie, lexique, 8 reproductions de documents iconographiques (trad. de l'éd. or. 2010. *Tupaia. Captain Cook's Polynesian Navigator*. Greenwood Press par Henri Theureau et Luc Duflos).

« And then I wrote *Tupaia*. It's the biography of one of the most fascinating men who ever lived, a Tahitian who was born on spectacular Raiatea »: cette phrase de Joan Druett (Druett, n.d.) donne le ton de la toute première biographie consacrée au *Tahu'a*, maître-navigateur et *arioi* Tupaia. Celui-ci embarqua avec Joseph Banks et James Cook en juillet 1769, puis joua un rôle essentiel de navigateur et interprète sur le reste de l'expédition avant sa triste mort un an demi plus tard, des suites du scorbut, à Batavia. En effet, si l'ouvrage se base sur une méticuleuse recherche bibliographique, à la fois sur le contexte polynésien traditionnel comme sur le contexte historique et maritime européen de la fin du XVIII^e siècle, il s'agit avant tout d'une biographie destinée à un large public – et non d'une monographie académique. Il s'agit aussi d'un livre écrit par une auteure néo-zélandaise (pays où le personnage de Tupaia est revêtu d'une aura toute particulière [Tapsell, 2006 ; Donald, 2012]), passionnée par les aventures maritimes dans le Pacifique et qui ne cache pas son admiration pour son sujet: « cet extraordinaire Polynésien » qui, « doué pour les langues et retors en politique, pourrait sans doute être surnommé le Machiavel tahitien de son époque » (p. 12).

Le livre se lit donc avant tout comme un formidable roman d'aventures historique. La lecture en est d'autant plus agréable que l'écriture est attrayante, rendue par une traduction de

qualité – Henri Theureau, traducteur chevronné d'ouvrages sur la Polynésie, et Pascal Duflos vivent d'ailleurs tous deux à Raiatea et maîtrisent parfaitement le contexte. La présentation fluide mise en place par l'auteure facilite encore plus la lecture: mises à part quelques notes de bas de pages relatives aux traductions, on ne trouve aucune interruption du « flot narratif » (ainsi que le note John Dunmore, 2011) par des renvois bibliographiques ou commentaires explicatifs. Ce dernier aspect peut gêner les lecteurs habitués aux exigences académiques, mais l'excellente annexe intitulée « Commentaires, sources et remerciements » (pp. 361-398) représente une source de références et d'analyses riches, qui se révélera très utile pour tout chercheur s'intéressant à la Polynésie ancienne, à l'histoire des contacts européens et océaniques et des voyages maritimes dans le Pacifique. Pour le lecteur avide de données historiques factuelles, il subsiste tout de même la difficulté de percevoir où l'imagination de l'auteure prend le pas sur la vérité historique (si toutefois une telle chose existe) – un problème qui est de plus inhérent au sujet même de la biographie: un personnage sur la vie duquel il n'existe pas de sources directes et classiques, nécessitant de se rapporter aux enregistrements européens de traditions orales et aux sources secondaires telles que les journaux des navigateurs où il faut parfois lire entre les lignes pour percevoir la présence de Tupaia (à ce sujet voir aussi Tapsell, 2009). Enfin, l'ouvrage est important car il présente pour la première fois au lectorat francophone – notamment du Pacifique – les fascinantes gouaches récemment réattribuées à Tupaia (Carter 1998 ; Salmond 2003). Celles-ci ouvrent une fenêtre unique sur un ensemble de questions qui vont des possibilités offertes par une représentation indigène d'éléments de la société polynésienne du XVIII^e (voir les détails édifiants présents par exemple dans le dessin des plantes cultivées autour du *Fare Ote'e*, p.167) ; aux échanges culturels qui eurent lieu entre les européens et Tupaia (l'artiste Parkinson enseignant la technique de la gouache à l'érudit polynésien) ; et jusqu'aux observations proprement ethnographiques réalisées par un savant Ma'ohi au sujet de Maoris et d'aborigènes australiens (du groupe Gweagal, à Botany Bay) (Williams, 2003 ; Smith, 2005).

Le livre s'ouvre sur une courte introduction, où Joan Druett évoque rapidement les raisons pour lesquelles Tupaia demeurerait un personnage si mal connu, nécessitant qu'une biographie lui soit enfin consacrée: si Tupaia, malgré les services essentiels qu'il rendit aux anglais et une certaine reconnaissance de son génie par ceux-ci, « n'a jamais fait partie de la légende populaire qui entoure le capitaine Cook », c'est parce qu'il mourut peu avant d'arriver en Angleterre, des complications du scorbut – alors même que Cook serait décoré

par la Royal Society pour n'avoir jamais perdu un seul homme par ce fléau des expéditions; et peut-être aussi parce que Cook a pu « ne pas apprécier le fait que les Maoris aient salué Tupaia en tant qu'amiral de l'expédition ». Ainsi, et c'est la thèse de Joan Druett dans ce livre, « si on le supprimait de l'histoire, ce que les Britanniques avaient accompli au cours du voyage apparaîtrait d'autant plus admirable » (pp. 12-13).

Toute la première moitié du livre, des chapitres 1 à 10 (pp. 15-196), se déroule entre Tahiti et Raiatea, retraçant tout d'abord les premières années de Tupaia, sa formation et son implication dans les affaires politiques des Îles de la Société, puis son rôle lors des contacts européens : ceux liés à la venue de Cook, mais aussi ceux qui précéderont, lors des voyages de Wallis et Bougainville. Un des attraits de cette longue partie est le va-et-vient entre les points de vue indigènes de Tupaia et d'autres personnages historiques important de l'archipel (tels que l'auteure peut les appréhender), et les points de vue européens, bien mieux connus et diffusés.

La seconde partie (pp. 196-339), consacrée à l'exploration maritime du Pacifique en direction de l'Ouest, s'ouvre sur un chapitre intitulé « la carte de Tupaia » et s'intéressant à la rencontre des savoir-faire maritimes européen et polynésien, qui força l'admiration des marins anglais envers le maître-navigateur Ma'ohi. Parmi les passages les plus fascinants on relèvera les récits démontrant le rôle prépondérant joué par Tupaia lors de l'escale en Nouvelle-Zélande – dont les échos se sont propagés jusqu'à la période contemporaine – mais aussi, et c'est beaucoup moins connu, lors des contacts entre les Anglais et les groupes aborigènes de la côte orientale australienne. Cette partie se termine sur « le dernier chapitre » (chapitre 18, pp. 339-361), qui tente de retracer les dernières semaines de Tupaia, atteint du scorbut et de moins en moins présent dans les journaux des marins. L'auteure y propose une réflexion sur ce qu'il advint de ses effets (notamment les *taonga* que les Maoris lui offrirent) et les raisons qui expliquent le relatif silence à son sujet lors du retour de l'expédition en Angleterre. Comme le souligne amèrement Joan Druett, lorsque *l'Endeavour* jeta l'ancre dans la Tamise, « cela faisait deux ans jour pour jour que Tupaia avait quitté Tahiti, mais nul ne remarqua cette coïncidence » (p. 359).

Le livre de Joan Druett possède un charme indéniable, tout comme son personnage principal, en dépit – ou peut-être à cause – de la frontière flottante entre faits historiques et imagination romanesque. Cinq ans après la parution en anglais de cette importante biographie, la traduction française vient enfin exposer aux lecteurs francophones, notamment ceux de Polynésie même, les détails de la vie d'un personnage historique central pour la Polynésie Française

actuelle. Le fait que cette biographie, comme celles consacrées à Omai, ait été rédigée par une auteure anglophone paraît assez frappant. En effet, ces deux véritables diplomates tahitiens – tout comme le fut Ahuturu un peu mieux représenté dans la littérature francophone de par son embarquement avec Bougainville, ont été au centre d'importants écrits et d'expositions en Australie, en Nouvelle-Zélande et en Angleterre mais à l'inverse sont restés très peu évoqués dans la sphère francophone, y compris dans le Pacifique. Ils mériteraient certainement d'être mieux représentés dans leur région d'origine, et la version française du livre de Joan Druett en ouvre certainement la voie.

RÉFÉRENCES CITÉES

- CARTER Howard B., 1998. Note on the Drawings by an Unknown Artist from the Voyage of HMS *Endeavour*, in M. Lincoln (ed.), *Science and Exploration in the Pacific: European Voyages to the Southern Oceans in the 18th Century*, Woodbridge, Boydell Press, pp. 133-134.
- DONALD Stephen L., 2012. Dual heritage, shared future: James Cook, Tupaea and the transit of Venus at Tolaga Bay, *Journal of the Royal Society of New Zealand*, 42 (2), pp. 79-85.
- DRUETT Joan, n.d. *My Sort-of Story*. <http://www.joan.druett.gen.nz/bio.htm>, [consulté le 28 septembre 2016].
- DUNMORE John, 2011. Joan Druett restores Polynesian intermediary Tupaia to his rightful place in Pacific history: Tupaia by Joan Druett review, *The New Zealand Listener*. <http://www.listener.co.nz/culture/books/tupaia-by-joan-druett-review> [Mis en ligne le 13 août 2011, consulté le 28 septembre 2016].
- SALMOND Anne, 2003. *The Trial of The Cannibal Dog: Captain Cook in the South Seas*, London, Allen Lane.
- SMITH Keith V., 2005. Tupaia's Sketchbook, *British Library eJournal*, <http://www.bl.uk/eblj/2005articles/pdf/article10.pdf>, [consulté le 28 septembre 2016].
- TAPSELL Paul, 2009. Footprints in the sand: Banks's Maori collection, Cook's first voyage 1768-71, in M. Hetherington & H. Morphy (Eds.) *Discovering Cook's collections*, Canberra, National Museum of Australia Press, pp. 92-111.
- WILLIAMS Glyn, 2003. Tupaia: Polynesian warrior, navigator, high priest – and artist, in F. Nussbaum (ed.), *The Global Eighteenth Century*, Baltimore, Johns Hopkins University Press, pp. 38-51.

Émilie DOTTE-SAROUT
Postdoctoral Fellow, ANU

KAHN Jennifer G. & Patrick Vinton KIRCH, 2015. *Monumentality and Ritual Materialization in the Society Islands: The Archaeology of a Major Ceremonial Complex in the 'Opunohu Valley, Moorea*, Honolulu, Bishop Museum Press, Bishop Museum Bulletin in Anthropology 13, 267 p., bibliogr., 71 ill., appendices.

L'ouvrage présente les résultats de fouilles archéologiques extensives menées entre 2002 et 2008 sur le complexe rituel ScMo-124/-125 situé les hauteurs de la vallée de 'Opunohu (Moorea, îles de la Société). Ce site de fouilles ouvert en 1961 par Roger Green présente une série de *marae*, d'autels, de terrasses pavées et d'unités résidentielles sur lequel Jennifer Kahn et Patrick Kirch ont effectué des recherches complémentaires par le biais de cartographies, d'analyses morphologiques, de fouilles stratigraphiques et de datations au carbone 14 et à l'uranium/thorium.

L'ensemble de la vallée de 'Opunohu est composée de deux cent vingt temples et autels. Les excavations et les datations réalisées par Kahn et Kirch sur cette portion visent à établir un lien entre les transformations dans les relations de pouvoirs internes aux groupes des îles de la Société et les modifications, la maintenance et l'élaboration de l'architecture rituelle. Tournés vers la compréhension des changements sociaux au sein de la société mā'ohi entre le xiv^e et le xviii^e siècle, les auteurs défendent une approche de l'architecture monumentale comme indice de rang, de statuts et de leur distribution territoriale. Ainsi le complexe ScMo-124/-125, parce qu'il présente principalement des constructions à religieuse à l'usage des élites, viendrait apporter des éléments de réponse à une questions centrale de l'anthropologie polynésienne, à savoir celle du processus de formation et de consolidation de la hiérarchie et des statuts sociaux. Plus particulièrement, les auteurs cherchent à expliquer l'intensification des stratégies de compétitions inter-lignagers en étudiant le développement d'une architecture rituelle dédiée à la démonstration du pouvoir des élites. Le concept lévi-straussien de « société à maison » est ici largement mobilisé et contraste avec la dimension moins tangible de la parenté comme mode de groupement social. Les « maisons » mā'ohi étaient constituées des parentèles impliquant des responsabilités collectives sur une terre sur laquelle étaient concentrées les unités résidentielles, les jardins, les aires de pêche et de rassemblement cérémoniels. Au cours de la préhistoire mā'ohi, ces maisons en se divisant ont entraîné la construction de nouveaux temples et lieux de cultes matérialisant par là

même un éclatement du pouvoir, une fluidité des relations sociales qui auraient débouché sur une reconfiguration de l'autorité politico-religieuse au profit de quelques élites mā'ohi. Le site ScMo-124/-125 constitue un document matériel qui témoigne de ce processus de transformation sociale.

Tandis que le premier chapitre expose l'approche résumée ci-dessus, le second chapitre est consacré à un état de l'art sur l'archéologie des *marae*. Polymorphes à l'échelle de la Polynésie, ces lieux cérémoniels et politico-religieux manifestent toutefois des caractéristiques physiques indéniables qui, aux îles de la Société, permettent de les classer en trois grandes catégories : les *marae* royaux, les *marae* territoriaux et les *marae* familiaux ou ancestraux. Le complexe étudié ici comporte pas moins de quinze *marae* ainsi qu'un grand nombre d'autels, plusieurs *ti'i* sculptés dans la pierre, des unités résidentielles, des plates formes pavées et des terrasses. Les recherches archéologiques menées depuis 1921 sur les *marae* de Tahiti, Moorea et Ra'iataea permettent notamment d'inscrire ce site dans la catégorie des *marae* d'intérieur des terres par opposition au *marae* côtiers, ces derniers étant généralement plus élaborés et associés à des cultes supra-locaux comme le culte du dieu Oro.

À l'échelle de la Polynésie dans son ensemble, l'étude comparative des matériaux de construction et des caractéristiques morphologiques sites cérémoniels est cruciale pour la compréhension du peuplement, des transformations sociales et de l'expression matérielle des entités politico-religieuses polynésiennes. La cour, la plateforme *ahu* (située à l'extrémité de la cour), les pierres dressées (dédiés aux ancêtres et à leur descendants), certaines matières organiques identifiées dans les excavations et les descriptions proto-ethnographiques, les sculptures de divinités *ti'i* ainsi que les restes humains indiquant des inhumations en divers endroits des *marae* sont au nombre des critères pertinents présentés dans ce chapitre pour établir une chronologie et une typologie des *marae* dans les îles de la Société.

Les chapitres 3, 4, et 5 qui constituent la majeure partie de l'ouvrage sont respectivement consacrés à la description et l'analyse spatiale, au compte rendu des excavations et aux datations effectuées sur le complexe rituel ScMo-124/-125. Le complexe est divisé en deux grands ensembles : ScMo-125 situé en amont et ScMo-124 situé en aval.

La composition des unités architecturales permet de différencier dans un premier temps les *marae* des autels. Tandis que les *marae* sont le plus souvent délimités par des murs d'enceinte et une plate forme *ahu* à leur extrémité, les autels attenants en sont dépourvus. L'orientation des *marae* est un des critères retenus pour penser leur valeur religieuse. Par exemple, le fait que 67 % des *marae* soient tournés vers une formation rocheuse rougeâtre en contrebas du pic Pu'u

Araea relèverait selon les auteurs d'une intention des bâtisseurs, d'une « logique culturelle » en vertu du caractère sacré de la couleur rouge. Le relevé minutieux de la configuration du site permet également de replacer dans le paysage un certain nombre de plate-forme et de terrasses qui pourraient avoir accueilli rassemblements cérémoniels, réunions stratégiques, préparation et présentation d'offrandes.

Les excavations conduites sur le site, ont eu pour objectif de préciser d'une part la séquence de construction des structures dont la fonction (rituelle) n'était pas remise en doute comme les *marae* et autels, et d'autre part de préciser l'usage et l'intensité des activités sur d'autres structures comme les terrasses et les structures d'habitation aux abords des temples.

Les datations exposées au chapitre cinq permettent enfin de définir trois phases de développement étalées entre la fin du ^{xv}^e et la fin du ^{xviii}^e siècle. La première apparaît comme prioritairement consacré à une activité architecturale domestique éventuellement accompagnée d'activités rituelles, mais c'est dans la seconde phase au ^{xvii}^e siècle, que les datations mettent en évidence une intensification dans la construction des *marae*. Au ^{xviii}^e siècle, qualifié par les auteurs de troisième phase, la partie haute se caractérise par une concentration de l'activité rituelle avec la construction de neuf *marae*, de maisons spécialisées à l'architecture plus élaborée ainsi qu'un temple et un autel dédié au culte d'Oro.

Ces datations confortent les auteurs dans leur hypothèse d'un lien fort entre concentration de l'activité religieuse entre la fin du ^{xvii}^e et la fin du ^{xviii}^e et concentration du pouvoir par un nombre limité d'élites mā'ohi, ayant la capacité de réinvestir les surplus produits dans le cycle rituel ainsi que d'intervenir sur le paysage et l'architecture religieuse.

Le chapitre 6 replace ces investigations archéologiques (dont la technicité de l'exposé opacifie souvent le propos) dans le contexte historique et anthropologique plus large de la société mā'ohi précontact. Le constat de l'absence de dépôt culturel notable et d'artefact dans la majeure partie du site indique que ce dernier était essentiellement réservé à l'activité religieuse laquelle implique, en Polynésie, le nettoyage des autels et le renouvellement cyclique de certains de ses éléments périssables. Les structures apparentées à des habitations sont quant à elles considérées comme des lieux de réunions cérémonielles ou de stockage de représentations divines.

Au regard des récits ethnohistoriques décrivant la manière dont les Mā'ohi procédaient aux dépôts rituels, Kahn et Kirch estiment que les outils de pierres et débris lithiques trouvés dans les *marae* correspondent à des dépôts rituels plutôt qu'à des artefacts profanes.

Finalement, le site ScMo-124/-125 s'inscrit pour les auteurs dans un ensemble de quatre centres rituels de la vallée de 'Opunohu où l'élite politique, religieuse et « militaire » mā'ohi se réunissait autour d'activités sacrées et profanes (pour autant qu'on puisse faire cette distinction concernant le passé pré-chrétien de îles de la Société). Les similarités constatées entre ScMo-124/-125 et les autres centres rituels de la vallée de 'Opunohu témoignent pour les auteurs d'une séparation graduelle des élites d'avec le reste de la population. Dans le contexte culturel mā'ohi, cette isolation va de pair avec une forme de construction par les élites de leur propre sacralité. Le site de la vallée serait en fin de compte un espace de production de la distinction sociale et de la concentration des pouvoirs via un accroissement du contrôle sur les ressources et un renforcement de la capacité des élites politiques à médiatiser la relation aux divinités. Est-ce à dire que les recherches de Kahn et Kirch sur ce site soulignent une séquence historique de stratification sociale ? C'est du moins ce que suggère la conclusion de l'ouvrage qui rapproche les îles de la Société des cas de Tonga et d'Hawaï où, par ailleurs, les recherches ethno-historiques ont expliqué comment ces chefferies complexes ont évolué vers des sociétés de plus en plus stratifiées. La construction d'une architecture religieuse de grande ampleur dédiée aux grands rites annuels et le renforcement du contrôle des chefs sur le travail, représentaient des effets tangibles du caractère divin du pouvoir des élites. En intervenant sur le paysage, sur l'architecture rituelle, sur l'activité religieuse et sur le travail, les chefs de certains lignages ont progressivement accumulé les moyens matériels et idéologiques de se constituer en une catégorie séparée du reste de la population. Pour Kahn et Kirch la vallée de 'Opunohu et le site de ScMo-124/-125 présentent les traces matérielles de ce processus.

Sébastien GALLIOT,
Marseille, CREDO

La Société des Océanistes vit en grande partie des cotisations de ses membres et des abonnements institutionnels. N'hésitez pas à diffuser autour de vous ce bulletin d'adhésion pour nous permettre d'avoir de nouveaux membres et pérenniser durablement nos activités.

Les membres de la SdO peuvent, sur présentation de leur carte de membre, avoir accès gratuitement au musée du quai Branly et même, depuis cette année, aux expositions temporaires.

Tarifs 2017

Cotisation à la Société des Océanistes

(Musée du quai Branly, 222 rue de l'Université, 75735 Paris Cedex 07) :

membre (avec abonnement au JSO) : 50 €

membre (sans abonnement au JSO) : 15 €

membre étudiant : 30 € (sur présentation d'un justificatif)

Abonnement institutionnel au JSO (institutions) : 90 €

C.C.P. Paris 494-14-S.

Bulletin d'adhésion 2017

Je soussigné (e)

Nom

Prénom

Adresse

email :

demande mon adhésion à la Société des Océanistes en qualité de membre titulaire.

avec l'abonnement au JSO*

sans l'abonnement au JSO*

accepte de figurer sur la liste des membres du site internet de la Sdo : oui / non *

accepte de recevoir les courriers et informations de la SdO par email : oui / non *

(*rayez la mention inutile)

Le

Signature

Les membres de la Société bénéficient d'une réduction de 20 % sur les Publications de la Société et de certains avantages au musée du quai Branly (se renseigner auprès de notre secrétariat). Les membres qui désirent renoncer à leur affiliation doivent en avvertir le secrétariat par courrier ou par email (sdo@quai-branly.fr).